

**11. MOST  
24. MONDJA EL**



A kőbányai önkormányzat képviselő-testülete 2011. évi közmeghallgatását november 24-én (csütörtökön) 17 órai kezdettel tartja a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ I. számú termében. Szeretettel várjuk a kőbányai polgárokat!



Új

# Kőbányai hírek

A X. kerület közérdekű magazinja

XXI/11. 2011. november

## Felújítják a villamos vonalát

BUDAPESTEN ELŐSZÖR  
LÉTESÍTENEK BEFÜVESÍTETT  
VÁGÁNYOKAT

A kép illusztráció



**DR. GYÖRGY  
ISTVÁN**

„Az együttműködésnek köszönhetően régóta húzódó ügyek megoldását indítottuk el.”



**VIRÁGCSARNOK  
ÉPÜL**

Elkészültek az Új Köztemető mellett épülő csarnok tervei, jövőre elindulhat a körforgalom építése.



**KIS-PONGRÁC  
TELEP**

Elindulhat a Kis-Pongrác telep megújítása, jóváhagyták a benyújtott városrehabilitációs pályázatot.



## fejlesztés

VIRÁGCSARNOK ÉPÜL  
A TEMETŐ MELLETT

Elkészültek az Új Köztemető mellett épülő korszerű virágos csarnok tervei, s a jövő év első felében elindulhat a körforgalom építése is. A fejlesztések végén rendezetté válik Európa második legnagyobb temetője előtti terület.

LUKASIK ZSÓFIA

A fővárosi önkormányzat és a Kőbányai Önkormányzat még februárban döntött arról, hogy az Új Köztemető előtti áldatlan forgalmi állapotokat megszünteti és helyére egy ötagú körforgalmat épít. A körforgalom költségeit a fővárosi önkormányzat fogja állni, Kőbánya pedig az ehhez kapcsolódó szervizutak és parkolók megépítését biztosítja. Ezzel egyidejűleg egy másik problémát is szeretne megoldani a testület. Európa második legnagyobb temetője mellett egy korszerű virágcsarnokot építenek, s ezzel megszűnne a temető bejárata előtt a virágárusítás. Körülbelül 30 virágost érint az átalakítás, nekik a virágcsarnok megépüléséig januártól a temetőn belül, a főbejárat előtt ideiglenes helyet biztosít az önkormányzat. A virágos csarnok tervei elkészültek. Radványi Gábor alpolgármester lapunknak úgy nyilatkozott, a kerület mellett elsősorban az üzletvezetők érdeke az, hogy rendezett körülmények között, európai színvonalú csarnokban kaphassanak helyet boltjaik. Ennek érdekében olyan konstrukciót próbálnak kitalálni, melyben a virágosok állják a beruházás költségét, cserébe hosszú évekig ingyenessé válik az üzletek bérlése számukra. Az alpolgármester elmondta, március elején kell átadni a területet a fővárosnak, hogy az építkezés elindulhasson, s reményeik szerint jövőre, az 1956-os forradalom és szabadságharc 56. évfordulóján, október 23-án adhatják át az Új Köztemető előtt a megújult teret.

## aktuális



Füvesített vágányok is létesülnek

## Megújulnak a villamos vonalak

Uniósi források bevonásával modernizálják az 1-es és a 3-as villamos vonalát. A mintegy 40 milliárd forintos beruházás keretében megújul a két villamosvonal vágányhálózata, és Budapesten először füves vágányokat létesítenek a 3-as villamos Kőbánya központján átvezető szakaszán. A fejlesztést a tervek szerint 2015-re fejezik be.

## közbiztonság



SZÁMÍTÓGÉPEK A RENDŐRSÉGNEK

10 új számítógép konfigurációt kapott a kerületi rendőrkapitányság a Kőbányán működő Docler Holding informatikai cégcsoporttól. Az ünnepélyes átadásra október 13-án került sor.

LUKASIK ZSÓFIA

A Docler Holding második éve támogatja a Kőbányai Önkormányzatot és rendőrséget informatikai eszközökkel. A cégcsoport évek óta több százmillió forintot költ társadalmi felelősségvállalásra, s a mostani adományozás is ennek a része. Az ünnepélyes átadáson Kovács Róbert polgármester kiemelte, az önkormányzatnak legfontosabb célkitűzései közé tartozik a közbiztonság növelésének elősegítése a kerületben, emellett pedig törekednek arra, hogy a Kőbányán működő nagyvállalatokkal szorosabban fűzzék a kapcsolatokat. Ez a

menetidő, a nyolcvanas évekbeli létesítés óta felújítás nélkül üzemelő pályákon számos 10-20 km/h-s sebességkorlátozást vezettek be.

A villamos vonalak teljeskörű felújítására az elmúlt években képtelen volt a főváros uniós támogatást szerezni. A Budapesti Közlekedési Központ (BKK) létrejötte után vette át a projekt irányítását, és a szakmai hiányosságok megszüntetését követően 2011 tavaszán döntött a kormány a projekt támogatásáról. A BKK célja – hangsúlyozta a beruházásról szóló sajtótájékoztatón Vitézy Dávid, a BKK vezérigazgatója –, hogy a főváros fontos környezeti villamosvonalain, az 1-es és 3-as vonalakon javuljon az utazás komfortja és gyorsabban haladjanak a villamosok.

A vonalakon új váltók létesülnek, így forgalmi akadályok, zavarok esetén rövidebb szakaszon kell buszokkal pótolni a villamosokat. Megújulnak a nagyobb közúti csomópontok is a beruházás

keretében, a villamosok érzékelésére alkalmas jelzőlámpa-rendszerek épülnek, melyek segítségével gyorsabban érik el úti céljaikat a fővárosban közlekedők. A tervek szerint a megállóhelyi peronok színvonala is lényegesen javul, megközelítjük akadálymentessé válik liftek beépítésével, valamint a gyalogos átkelőhelyek átalakításával. Új perontók épülnek, és a BKV Futár projektjével összhangban megújul az utastájékoztató is, valamint a peronok magasságának megemelésével könnyebbé válik a járműveken a le- és felszállás.

A beruházás teljes költsége eléri a 41 milliárd forintot – tájékoztatta lapunkat dr. György István, Kőbánya országgyűlési képviselője, Budapest főpolgármester-helyettese –, melynek közel 94 százalékát uniós támogatásból fedezi a BKK, míg a szükséges önrészt Budapest Főváros Önkormányzata biztosítja.

## a polgármester levele

TISZTELT KŐBÁNYAI  
POLGÁROK!  
KEDVES OLVASÓK!

Eredményekben, eseményekben gazdag hónap áll mögöttünk. Felavattuk az új Liszt Ferenc szobrot a Csajkovszkij parkban és jelentős érdeklődés mellett sor került a Kőbányai Zeneiskola névadó ünnepségére is. Az iskola a jövőben Kroó György nevét viseli és a zenei mellett képzőművészeti képzést is nyújtó alapfokú művészetoktatási intézményként működik tovább. A nemzeti gyásznapon leróttuk kegyeletünket az aradi vértanúk tiszteletére szervezett megemlékezésen, majd megünnepeltünk az 1956-os forradalom és szabadságharc 55. évfordulóját. A Budapesti Nemzetközi Vásár ideje alatt rendezett Kölyökpárádé című esemény fővédnöke Kőbánya volt, melynek köszönhetően alkalom nyílt számos kerületi érték bemutatására az egész ország területéről érkezett látogatók számára. Kőbányán rakta le új kutatás-fejlesztési központjának alapkövét a világhírű Robert Bosch cég, ezzel egyidejűleg kerületünkben köszöntötték a századikként szerződött magyar mérnököt. Két, Budapesten jelenleg egyedülálló létesítmény átadására is sor került a napokban. Nagy örömmel adtuk a Zsivaj utcai óvodások birtokába az Ovi-Foci Program keretében először nálunk elkészült, speciális műfüves sportpályát. Már most tervezük a további pályák megépítését, hiszen ezzel a megoldással a tornaszobával nem rendelkező óvodák gyermekei részére kiváló mozgási lehetőséget tudunk biztosítani. Szintén kerületünkben avattuk Budapest első sűrített-földgáz üzemanyag töltő állomását a Kőbányai úton. Úgy vélem, ezek mind jelentős eredmények. Új Kőbányát építünk, ezen az úton kell töretlenül, együtt haladnunk tovább! Eredményes, szép novembert kívánok Önöknek!



Kovács Róbert  
Kőbánya polgármestere

## árvíz

## TÁMOGATÁS

10 millió forintos támogatást nyújtott a Kőbányai Önkormányzat a tavalyi évben árvíz sújtotta Felsőzsolcának. Októberben a település ünnepélyes keretek között köszönte meg támogatóinak a nekik nyújtott segítséget.

LUKASIK ZSÓFIA

A Fidesz kőbányai szervezete a tavalyi évben döntött úgy, hogy adományokkal segíti a júniusi árvízben súlyos károkat szenvedett Felsőzsolcát. Akkor két kisteherautónyi vegyi árut és élelmiszert juttattak el a rászorultaknak. A helyszínen járva a képviselőket megdöbbenítette a pusztulás mértéke, így úgy döntöttek, hogy önkormányzati szinten is megpróbálják támogatni a települést. A képviselő-testület az indítványra párt-hovatartozás nélkül, egyöntetűen megszavazta a 10 millió forintos támogatási összeget. Radványi Gábor alpolgármester lapunknak kiemelte, ezzel Kőbánya önkormányzatként a legnagyobb támogatást nyújtotta Felsőzsolcának. A település a befolyt támogatást sportcsarnokuk újjáépítésére fordította. A köszönetnyilvánító ünnepségen a X. kerületet Radványi Gábor alpolgármester képviselte, az alkalom emlékére közös faültetésre is sor került.

## TELJESEN MEGÚJUL

Elindulhat a Kis-Pongrác telep megújítása, az elbíráló hatóság jóváhagyta ugyanis a telep megszépítése érdekében benyújtott városrehabilitációs pályázatot.

LUKASIK ZSÓFIA

A hosszú út egyik állomásának nevezte Kovács Róbert polgármester október 21-ét, mely napon az önkormányzat, a vagyonkezelő és az érintett társasházak aláírásával hitelesítették a telep felújítása érdekében megalakuló konzorciumi szerződést. A polgármester a szerződések aláírása kapcsán úgy fogalmazott, a hosszú előkészítő szakasz után végre elindulhat a megvalósítás, meg kell újítani a lakóközösség életterét. A pályázaton elnyert 929,6 millió forintos támogatás mellett az önkormányzat és a lakóközösség önrészevel együtt összesen 1,2 milliárd forint áll rendelkezésére a társaságnak a telep rehabilitációjára. Ebből megújulnak többek között az itt található épületek tetőszerkezetei, a csatornák és ereszek, megszépülnek a közterületek, valamint felújítják az önkormányzati intézményeket is.

## testületi ülés

## Ösztöndíj az átlagukon javító diákoknak

Soros ülését tartotta október 20-án a Kőbányai Önkormányzat képviselő-testülete. A képviselők döntöttek tanulmányi ösztöndíj megalapításáról, a jövő évi építményadó mértékéről, a kerületi rendőrség támogatásáról és két előregedett játszótér megszüntetéséről is.

LUKASIK ZSÓFIA

## ELFOGADTÁK A VAGYONKEZELŐ MÉRLEGÉT

Elfogadta a testület a Kőbányai Vagyonkezelő Zrt. végleges vagyonmérlegét. Élő Norbert bővebb tájékoztatást kért a hiányzó 200 millió forint sorsáról, mely az elszámolásból hiányzik, ezt kérésére a következő ülésen a testület rendelkezésére is bocsájtják. Az ülésen megjelent Szabó László vezérigazgató tájékoztatta a jelenlevőket, hogy a hiány a vagyonkezelő évek óta halmozódó kintlévőségeiből keletkezett, és bár csaknem 500 pert indítottak ezek miatt, nagy részük mára behajthatatlanná vált.

## nemzeti ünnepünk

## VÉRTANÚKRA EMLÉKEZTEK

Koszorúzással emlékezett Kőbányai Önkormányzat az 1849. október 6-án kivégzett vértanúkra.

LUKASIK ZSÓFIA

Az Új Köztemetőben, az 1848-as emlékműnél tartott ünnepségen a megjelent emlékezők előtt Kovács Róbert polgármester úgy nyilatkozott, a magyar szabadságharc hősei,



## NEM EMELKEDIK AZ ÉPÍTMÉNYADÓ

Az építmény és telekadóról szóló rendelet módosítása kapcsán élénk eszmecsere alakult ki a képviselők között. Bár abban mindenki egyetértett Kovács Róbert polgármester kijelentésével, hogy nem időszerű ezeknek az adóknak az emeléséről gondolkodni, vita alakult ki a be nem építhető, de 2003 óta belterületnek számító egykori szántóföldek telekadójával kapcsolatban. Révész Máriusz hangsúlyozta, bár a testület moratóriumot hirdetett a területekre, visszamenőleg is kell valamit kezdeni a helyzettel, mert aránytalanul sokat kell fizetni a tulajdonosoknak a sok-

szor örökölt telkek után. A rendelet-módosítást végül nem szavazták meg, ami azt jelenti, hogy nem emelkedik az építmény- és telekadó a következő évben.

## ÖSZTÖNDÍJJAL TÁMOGATJÁK A JAVÍTANI TUDÓ DIÁKOKAT

Döntött a képviselő-testület a „Kőbánya számít rád” szociális alapú tanulmányi ösztöndíj alapításáról. Erre azok a nappali oktatásban részt vevő, kőbányai általános és középiskolás, szociálisan rászoruló diákok pályázhatnak, akik tanulmányi átlagukon javítottak. A támogatás mértéke havonta 10 ezer forint, az önkormányzat ezzel kívánja ösztönözni a tanulókat a jobb ered-

mény elérésére. A rendelethez elfogadták Tokody Marcell indítványát, hogy azonos eredmények esetén vegyék figyelembe a pályázóknál a magatartás, illetve szorgalom értékelést is.

## TÁMOGATÁS A RENDŐRSÉGNEK

5 millió forint céltartalék felszabadítását szavazta meg a testület a BRFK X. kerületi Rendőrkapitánysága részére. A rendőrség ezt az összeget jutalmazásra, illetve eszközbeszerzésre fordíthatja. Az önkormányzat helyiséget biztosít emellett a rendőrség számára körzeti megbízotti irodák létesítésére, melyek elősegítik a kapcsolattartást a lakosság és a rendőrség között. Módosították a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Polgármesteri Hivatala Alapító Okiratát, így ezentúl a rövidebb Kőbányai Önkormányzat nevet lehet használni. Kovács Róbert polgármester szerint ez aprónak látszó, de mégis fontos eredmény, sok önkormányzati fenntartású intézmény adminisztrációs feladatait könnyíti meg a módosítás.

## MEGSZÜNTETNEK KÉT ELŐREGEDETT JÁTSZÓTERET

Élénk vita alakult ki a testületben két előregedett játszótér, a Harmat utca 160–162., és a Halom utca 32–38. megszüntetése kapcsán. Radványi Gábor

hangsúlyozta, bár mindkét játszótérrel kapcsolatban érkeztek lakossági panaszok a nem rendeltetésszerű használatról, a megszüntetés gondolata illeszkedik a korábban elfogadott játszótér koncepcióhoz, így alapvetően ez alapján született a bezárás terve. Élő Norbert kijelentette, elvi alapon nem tud egyet érteni semmilyen játszótér bezárással, a megszüntetés pedig az alapproblémát, a randalírozók jelenlétét nem fogja megoldani, arra például a polgárorség gyakoribb jelenléte nyújthatna megoldást. Marksteinné Molnár Julianna kijelentette, a bizottság helyszíni bejárással, felelősen hozta meg a bezárásról szóló döntést, mindkét játszótér mellett van ugyanis másik, amit használni lehet. A hossza vita után a testület végül a játszótérek megszüntetéséről döntött.

## KARÁCSONYI AJÁNDÉK

10 millió forintot szán az önkormányzat a kerületi rászorulókat a „Kőbánya karácsonya” ünnepség keretében történő megajándékozására. Az idei utalványosztás annyiban módosul, hogy elsősorban a szociális ellátórendszer intézményei tudnak javaslatot tenni azokra, akiknek szükségük lehet a támogatásra, így jobban elérhetik a többi támogatási rendszerből kizsorszorultakat.

vértanúi mind eszmék, közös értékek mellett tettek tanúbizonyságot életükkel és halálukkal egyaránt. Bebizonyították, hogy az értékek fölötté állnak az érdekeknek. A polgármester kiemelte, ha ma is fontos az eszme, a nemzet, az összetartozás, akkor nem szabad engednünk a '48-ból. Az ünnepség végén Kovács Róbert polgármester, Weeber Tibor alpolgármester és dr. Szabó Krisztián jegyző helyezte el a koszorút a Kőbányai Önkormányzat nevében.



## nemzeti ünnepünk



## 1956-ra emlékeztünk

A Kőrösi Csoma sétány kopjafáinál emlékeztek október 23. délutánján a kőbányai polgárok az 1956-os forradalom és szabadságharcra. A forradalom 55. évfordulóján Kovács Róbert polgármester beszédében az ünnepelés fontosságáról és nemzedékének felelősségéről beszélt.

LUKASIK ZSÓFIA

„Mi a szüleinktől, nagyszüleinktől sokat hallottunk a nemzet nagy forradalmáról, gyermekeink pedig csak akkor ismerik meg, ha mi elmeséljük nekik, amit szüleinktől hallottunk” – ez a vezérfonal vezette végig Kőbánya polgármesterének ünnepi beszédét. Kiemelte, nemzedékének felelőssége, hogy ne vesszen a feledés homályába 1956 szelleme. Fontos ünnepelni a nemzet nagyságát, emlékezni a hősökre, ám „mindez semmit nem ér, ha nem tanulunk, és amit megtanultunk, nem tesszük a hétköznapi részévé.” Kovács Róbert a rendszerváltás óta eltelt időről így szól: „Most, csaknem két évtized távlatából láthatjuk, hogy '56 októberének céljai nem valósultak meg teljes mértékben. A hazugság csak-

nem szétszakította a nemzetet, a gazdasági csődhöz ismét közel áll hazánk. A győtrésbe és megaláztatásba, szegénységbe taszított nemzetnek meg kell őriznie a 2010-ben újra megélt összeforrást, csak így lesz esélyünk a haladásra! Ehhez 1956 eszmeisége lehet a forrás, ez adhatja a nemzetet életető erőt.”

A polgármester zárómódatában újra kiemelte az emlékezés fontosságát. „Soha ne feledjük el, mi történt 1956-ban. Ünnepeljünk, emlékezzünk hőseinkre, tanuljunk, és beszéljük el gyermekeinknek, mert csak akkor lesz és marad miénk a mi ígéretünk földje, Magyarország.”

Az ünnepi köszöntő után a Kőbányai Önkormányzat nevében Kovács Róbert polgármester, Weeber Tibor, dr. Pap Sándor és Radványi Gábor alpolgármesterek, valamint Hegedűs Károly aljegyző helyezték el az emlékezés koszorúját. Utánuk a pártok, civil szervezetek és magán személyek is letették koszorúikat, virágjaikat a kopjafák tövében. A megemlékezés a Szent László Plébániatemplomban szentmisével folytatódott, majd Sebestyén Mária népdalénekesnő koncertjét hallgathatták meg az érdeklődők.

## FÚVÓSZENE A PIACON

Őstermelők Asztala címmel tartottak október 22-én a Liget téri Őstermelői Piacon egész napos rendezvényt. A Magyar Piac Szövetkezet változatos programokkal, zenés produkciókkal és tombolával várta az érdeklődőket, volt fúvószenekari koncert, ökumenikus mise, gulyásleves főzés, népzenei fesztivál és néptáncbemutató is.



## meghívó

## INGYENES SZÁMÍTÓGÉPES TANFOLYAM

Kőbánya polgármestere, Kovács Róbert kezdeményezésére és támogatásával októberben ingyenes számítógépes tanfolyam indult Kőbányán élő nyugdíjasok részére. A képzésen résztvevő első csoport tagjai a Szent László Általános Iskolában, 30 órás program keretében sajátítják el a számítógép-kezelés és internet-használat alapjait. A tanfolyam biztosításával az önkormányzat célja – hangsúlyozta lapunknak Kovács Róbert –, hogy segítsék a nyugdíjasokat abban, hogy unokáikkal, gyermekeikkel, családtagjaikkal, ismerőseikkel könnyebben tudjanak kapcsolatot tartani, kihasználva az internet nyújtotta lehetőségeket is.



## ünnep

## Időseket köszöntöttek

Ünnepség keretében köszöntötte Kőbányai Önkormányzat októberben az Idősek hónapja alkalmából a kerület időseit.



LUKASIK ZSÓFIA

Október az Idősek hónapja. Ebből az alkalomból rendezett az önkormányzat ingyenes színházi előadást az idősebb korosztály részére október 3-án a Körösi Kulturális Központban. Az ünnepség keretében osztották ki a képzőművészeti pályázat nyerteseinek szóló elismeréseket is, melyre 36 pályázó összesen 98



pályázati művet adott be. Kovács Róbert polgármester köszöntőjében kiemelte, Kőbánya büszke időseire, akik egy hosszú, ledolgozott életút után élnek itt, és mutatnak példát életükkel. Hálával tartozik ezért a fiatalabb korosztály, és meg kell köszönnie, nemcsak az ilyen kiemelt napokon, hanem az év minden napján. A beszéd és a díjátadók után a

közönség a Karinthy Színház előadásában Szilágyi László: Én és a kisöcsém című darabját tekinthette meg Koltay Róbert rendezésében és főszereplésével.

Az Idősek hónapja apropóján beszélgettünk Tyepkó Tiborné kerületi nyugdíjossal, milyen is Kőbányán idősnek lenni.

„Nagyon szeretek itt élni, 1966 óta lakom a kerületben és itt is dolgoztam életem nagy részében. A Richter Gedeon gyógyszerárban töltöttem 30 évet, a férjem pedig 20 évet. Boldogok voltunk, hogy ott dolgozhattunk, szerettek is minket és mi is szerettük a munkánkat és a kollégákat. Most, hogy nyugdíjas vagyok, szívesen megyek el a kerületi programokra. Aktívan részt veszek a Kőbányai Polgárok Nyugdíjas Klubjának életében, helyettes vezetőjük is vagyok. Velük kéthetente csütörtökön szoktunk találkozni, beszélgetünk, kirándulunk. Örülök, mert egyre szépül a kerületünk. Nagyon jó, hogy végre megnyílt a piac is, lehet hova menni vásárolni. Csak azt sajnálom, hogy az emberek elég rendetlenek, jobban oda kéne figyelniük a környezetükre, ahol élnek.”

## CNG KÚT KŐBÁNYÁN

Megnyitotta a FŐGÁZ Budapest első földgázkútját a MOL X. kerület Kőbányai úti töltőállomásán október 27-én. A FŐGÁZ kezdeményezésével hat fővárosi székhelyű vállalat 2009-ben szándéknyilatkozatot írt alá arról, hogy közösen segítik a sűrített-földgáz üzemanyag (CNG) elterjesztését azzal a céllal, hogy hozzájáruljanak Budapest légszennyezettségé-

nek csökkentéséhez. A FŐGÁZ, első nyilvános CNG kútjának megépítésére januárban kötött partneri megállapodást a MOL-lal. A beruházás különlegessége, hogy Magyarországon elsőként a fővárosban létesül CNG berendezés hagyományos üzemanyag-töltőállomáson. A CNG kút megvalósulásával mindenki számára hozzáférhetővé válik Budapesten a földgáz üzemanyagként való felhasználása.



## oktatás

## Konferencia az új nemzeti köznevelési rendszerről

A kormány által október 25-én elfogadott új nemzeti köznevelési rendszert mutatta be dr. Hoffmann Rózsa oktatásért felelős államtitkár október 27-én a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. A Nemzeti Erőforrás Minisztériuma és Budapest Főváros Kormányhivatala által szervezett konferenciát Kucsák László országgyűlési képviselő és Dr. Pesti Imre kormány megbízott nyitotta



meg. A telt házas teremben nemcsak Kőbánya pedagógusai jelentek meg, hanem a főváros többi kerületéből, és Pest környéki településekről is érkeztek az oktatás iránt érdeklődők. Az államtitkár a konferencián a nemzeti köznevelési rendszer új vonásait, alapelveit és a pedagógus életpálya modellt ismertette. Az előadás után az írásban előre feltett kérdésekre az államtitkárság szakértője válaszolt.

## fejlesztés

## Új Bosch-központ a kerületben

Megkezdődött a Bosch vállalatcsoport új központi bázisának építése Kőbányán.

Az új létesítmény ad majd helyet a Bosch Budapesti Fejlesztési Központjának és több más részlegének, így a gépjármű-felszerelések és az elektromos kéziszerszám üzletágaknak, az adminisztrációs osztályoknak, valamint a budapesti Bosch Rexroth Kft.-nek is. A komplexum két ütemben épül meg. Az első épület alapkövét 2011. október 19-én tették le, az építkezés 2013 elejére fejeződik be. Ez 6 milliárd forint értékű beruházást jelent. A fejlesztés második üteme jövőre kezdődik és 2014-ben zárul. Az új beruházás jelentőségét, a Bosch elkötelezettségét az új munkahelyek teremtése mellett az alapkövetélen is méltatta Czomba

Sándor, a Nemzetgazdasági Minisztérium foglalkoztatáspolitikáért felelős államtitkára: „Őszinte örömmel tölt el, hogy a Bosch újabb jelentős beruházást indított hazánkban. Ez is azt bizonyítja, hogy megéri Magyarországon befektetni és hosszú távon gondolkodni. Támogatunk minden olyan kezdeményezést, ami értéket teremt, a munkára, a valódi teljesítményekre épül. A Bosch ebben élenjáró Magyarországon.” Az alapkövet együtt tette le Thomas E. Beyer, a magyarországi Bosch csoport vezetője, Czomba Sándor államtitkár, Jan Peter Stadler a Budapesti Fejlesztési Központ vezetője, Ács István a Bosch Rexroth Kft. ügyvezető igazgatója és Kovács Róbert, az új központnak helyet adó X. kerület polgármestere.

## BRIT KAMARAI ÖNKÉNTESK A DOWN ALAPÍTVÁNYNÁL

Idén a Down Alapítvány X. kerületi foglalkoztató otthonában szervezte hagyományos önkéntes napját a Magyarországi Brit Kereskedelmi Kamara (BCCH) vállalati felelősségvállalás munkacsoportja.

A kedvezőtlenre fordult időjárás sem tántorította el azt az ötven önkéntest, akik október 8-án segítettek felújítani Kőbányán a Down Alapítvány nemrégiben használatba vett foglalkoztató otthonát. A Brit Kamara vállalati felelősségvállalás munkacsoportjának tagjai közül a munkában a Provident, a Vodafone, az NNCon és a Shell önkéntesei,

valamint a Kamara dolgozói és lelkes magánszemélyek vettek részt. Az önkéntesek a kertet, a kerítést, és a pincét szépítették meg, a programot pedig az otthon lakóival és dolgozóival közös ebéd és beszélgetés zárta. Az BCCH Önkéntes nap célja, hogy a vállalati felelősségvállalás területén kimagaslóan teljesítő cégek továbbadhassák, megoszthassák saját tapasztalataikat. Az idei rendezvény sikere ismét rámutatott az önkéntes programok csapatépítő, közösségformáló erejére.

## kultúra

## LISZT-SZOBOR AVATÁS

Felavatták a Csajkovszkij parkban a közelmúltban ellopott Liszt Ferenc szobor helyére került alkotást.

LUKASIK ZSÓFIA

Szeptember 30-án, a Zene Világnapjából rendezett hagyományos koncert keretében tartott avatáson megjelent Kovács Róbert polgármester, valamint az eredeti szobor készítője, Csontos László is. Az ünnepségen 10 kerületi iskola növendékeiből álló kórus adott műsort. A polgármester köszöntő beszédében kiemelte, az ünnepélyen ez alkalommal minden mindennel összefügg, hiszen Kőbánya évek óta rendez koncertet közterületen a Zene világnapja alkalmából, mely az idei alkalommal összekapcsolódik az épp 200 éve született zeneszerző szobrának felavatásával egy zeneszerzőről



elnevezett parkban. A köszöntő végén reményét fejezte ki, hogy az új szobor sokáig fogja ékesíteni a parkot. A leleplezett szobor talapzatánál Weeber Tibor alpolgármesterrel közösen helyezték el az önkormányzat koszorúját.

## MEGHÍVÓ



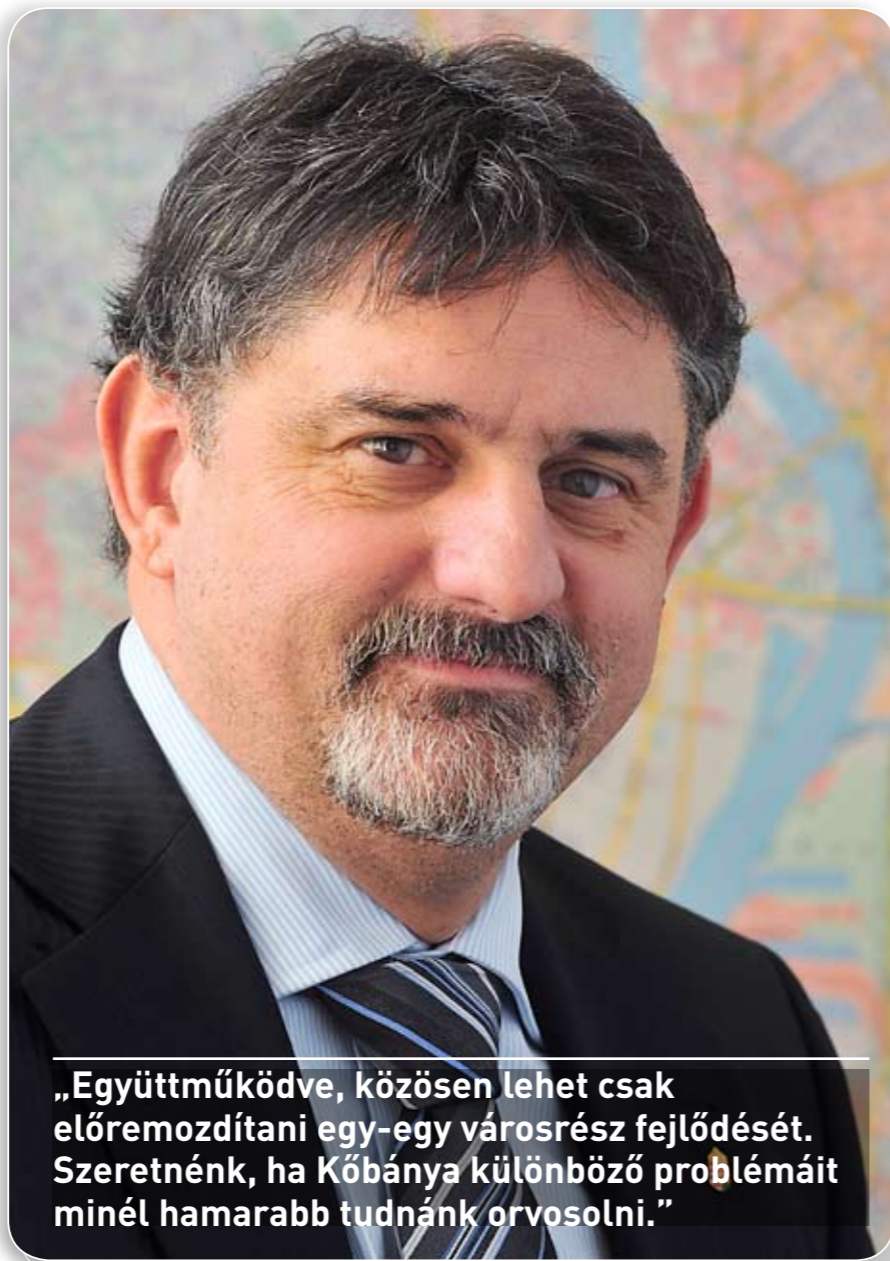
**A Kőbányai Önkormányzat tisztelettel hívja meg Önt az 1956-os forradalom és szabadságharc tiszteletére szervezett megemlékezésére 2011. november 4. (péntek) 13. 00 Koszorúzás a Kozma utcai börtön falánál.**  
Kőbánya önkormányzata

## CIVIL KULTURÁLIS TALÁLKOZÓ

A kőbányai Havasi Gyopár Alapítvány és a Párkányi Új Évszázad Nyugdíjas Klub Egyesület, korábban kötött megállapodása alapján szeptember 24-én egésznapos kulturális találkozót szervezett Párkányban és környékén. Az Alapítvány 40 fős csoportját elkísérte Weeber Tibor, Kőbánya alpolgármestere és Jógáné Szabados Henrietta civil referens is. Délelőtt a párkányi Nyugdíjas Házban került sor a hivatalos találkozóra, ahol jelen volt Párkány város polgármestere, alpolgármester-asszonya és a Kulturális Bizottság elnöke, valamint a Párkányi Egyesület tagjai, akik sok finomsággal vártak. A program további részében a közeli Bényközségbe látogattunk, ahol a falu nevezetességeivel és történetével ismerkedtünk meg, köztük a 13. században épült Szűz Mária templomot, a Tizenkét Apostol rotundáját, a Kegykápolnát, a Szentkutacsok és a Tájháza tekintettük meg. A délután folyamán a Mária Valéria híd újjáépítésének és átadásának 10. évfordulójára rendezett Híd-ünnep folklórműsorán vettünk részt. Kellemes őszi időben és kedves fogadtatásban volt részünk, a párkányi partnerszervezetünk tagjaitól az esti órákban búcsúztunk.

Mihalicska Terézia

## elismerés



**„Együttműködve, közösen lehet csak előremozdítani egy-egy városrész fejlődését. Szeretnénk, ha Kőbánya különböző problémáit minél hamarabb tudnánk orvosolni.”**

## Elismerés Kőbányáért végzett munkájáért

### MEGNYÍLT A LAURUS IRODAHÁZ

Elkészült a Laurus irodaház Kispest és Kőbánya határán, a Határ útnál. Budapesten hosszú idő óta ez volt az első irodaház átadás.

LUKASIK ZSÓFIA

Hivatalosan is megnyílt a Határ úti metrómegállónál felépült Laurus Irodaház. Bár a kiadó irodák kéthar-

madának még nincsen gazdája, az Erste csoporthoz tartozó Immorent cég nem aggódik, szerintük nem lesz gond ezeknek az értékesítésével. Hosszú idő óta az Immorenté az első irodaház-átadás Budapesten, a fejlesztők ugyanis óvatosak a kereslet visszaesése miatt.

**Polgármesterek Arany Pecsetgyűrű-díjával ismerték el dr. György István főpolgármester-helyettes Kőbánya polgármestereként végzett munkáját a Helyi Önkormányzatok Napja alkalmából. A kitüntetést szeptember 30-án Gémesi György, a díjat odaítélő Magyar Önkormányzatok Szövetségének elnöke, Gödöllő polgármestere adta át Kőbánya országgyűlési képviselőjének. Dr. György Istvánnal a rangos díj kapcsán beszélgettünk.**

BAZSÓ ZOLTÁN

*Tizenkét évig volt Kőbánya polgármestere, de ennek már kilenc éve. Meglepetésként érte a díj?*

Nagy megtiszteltetés számomra, de legalább ekkora meglepetés is. Talán nem leszek népszerűtlen, ha azt mondom: az igazi elismerés az, hogy első megválasztásomat követően Kőbánya polgárai még kétszer újraválasztottak, így három cikluson át képviselhettem az érdekeiket, és sokan talán még most is jó szívvel emlékeznek polgármesterségem idejére. Mindezzel együtt természetesen jól esik, hogy polgármestertársaim sem felejtették el azt a 12 évet, amelynek során Kőbányáért dolgoztam. És hogy miért

most kerültem előtérbe? Talán a kerületért végzett munkám mellett közrejátszott ebben a fővárosi tevékenységem is. Egy szakértői csapattal közösen kidolgoztuk a főpolgármester programjának városüzemeltetési részét, amelynek végrehajtásra főpolgármester-helyettesként egy évvel ezelőtt kaptam mandátumot. Egyébként elismerő címeikkel nem vagyok elkényeztetve, de nem is ezért dolgozom. Őrzöm emlékeimben azt az 1994-ben megtartott testületi ülést, amelyen az egyik képviselő javaslatára díszpolgári címet terveztek nekem adományozni. Akkor azt mondtam: nagy megtiszteltetés lenne az elismerés, de csak akkor, ha nem lennék a kerületben aktív politikus. Addig mindez ízlésem ellen való.

*Most országgyűlési képviselőként, Budapest főpolgármester-helyettesként hogyan tud segíteni Kőbányának?*

Már a választási kampányban is elmondtam, hogy az országgyűlési képviselő elsődleges feladata a törvényhozás, ezért semmiféle felelőtlen ígéretet nem tettem, és nem is teszek ma sem, hogy mennyi kőbányai problémát fogok tudni megoldani. Ez elsősorban az önkormányzat feladata. A helyzetem azonban a kialakult helyzet miatt mégis

szerencsés. Nem szeretem ugyan, ha valaki nem egy feladatra koncentrálna végzi a munkáját, a legutóbbi választást követően azonban olyan történelmi helyzet alakult ki, amikor is hosszas mérlegelés után elvállaltam a felkérést, hogy egyszerre országgyűlési képviselő és egyben Budapest főpolgármester-helyettese is legyek. Ebben a minőségemben számos olyan terület van, amelyben sokat tudok tenni a kerületért, együttműködve az önkormányzat vezetőségével. Ennek köszönhetően több, régóta húzódo

ügy megoldását sikerült elindítanunk. Közel húsz éve várat magára az Újkozmetető előtti körforgalom kialakítása, amelyet most végre a Fővárosi Önkormányzat meg fog építeni, a kerületi önkormányzat pedig a környezet rendezéséhez fog jelentős összeggel hozzájárulni. Ez csupán egy példa, azt azonban jól szemlélteti, hogy együttműködve, közösen sokkal hatékonyabban lehet előremozdítani a városrész fejlődését. Számos hasonló közös fejlesztésen dolgozunk, azt szeretnénk, ha a kerület különböző részein lévő problémákat minél hamarabb meg tudnánk oldani. Szeretném, ha az Őrs vezér téren végre megoldanánk a parkolóhiányt, és ha a Liget téren európai uniós pályázat segítségével sikerülne a buszpályaudvar környezetét közösségi térré rendezni; a Budapesti Közlekedési központ munkatársai jelenleg ezeken is dolgoznak. Összességében azt mondhatom, elsősorban főpolgármester-helyettesi minőségemben tudok a kerület vezetésének segítségére lenni, és remélem, hogy ennek a munkának a ciklus végére lesznek olyan nyomai, amelyek nem lesznek kitorörlhetők Kőbánya hétköznapijainak emlékkönyvéből.

### MIT TESZ A KERÜLETÉRT?

- körforgalom épül az Újkozmetető előtt
- jövőre kezdődik a 3-as villamos pályájának megújítása
- jövőre megújul a Sibrik-felüljáró és a Martinovics tér
- a jövő évben útburkolat-javítás lesz a Gergely utcában és az Újhegyi úton
- még idén szabadtéri edzőpadokat telepítenek a Népligetben
- zajlanak az egyeztetések a Liget tér megújításáról
- a Budapesti Közlekedési Központ vizsgálja az Őrs Vezér téri P+R parkoló megépítésének lehetőségeit

### egy százalék adó

#### KÖSZÖNJÜK!

„Az Ászok utcai Óvodásokért” Alapítvány ezúton köszöni a 2010. évben az 1% –ból befolyt 293 200 forintot, melyet az óvodások buszkiindulására, kulturális rendezvények támogatására, játékvásárlására és vizuális eszközök beszerzésére fordítottunk. A Budapest X. kerületi Gépmadár Óvoda Közösen Gyermekünkért Alapítványa

köszönetét fejezi ki mindazoknak, akik jövedelemadójuk 1%-át felajánlották az Alapítvány javára. A befolyt 692 808 forintot homokozó játékokra és az óvodaudvaron kalandpark építésére fordítottuk. A „Harmat 88” Alapítvány, mely a Harmat u. 88. sz. alatti általános iskola támogatására jött létre, ezúton szeretné megköszönni támogatóinak, hogy a 2010. évben befizetett adójuk 1%-ából 959

000 Ft-tal támogatták alapítványunkat. Egyben szeretnénk tájékoztatni önöket, hogy ebből az összegből kiadásaink a következők voltak: iskolai programokra: 276 000 Ft erdei iskolára: 440 000 Ft jutalmazásra: 73 000 Ft működési költség: 151 000 Ft. A fennmaradó összeget ebben a tanévben kívánjuk felhasználni. Köszönjük a támogatásukat és a jövőben is számítunk rá.

## pályázat

BURSA HUNGARICA  
ÖSZTÖNDÍJ

Kőbányai Önkormányzat a Nemzeti Erőforrás Minisztériummal együttműködve kiírta a 2012. évre a Bursa Hungarica Felsőoktatási Önkormányzati Ösztöndíj-pályázatot. A pályázatra azok az önkormányzat területén állandó lakhellyel rendelkező, hátrányos szociális helyzetű felsőoktatási hallgatók jelentkezhetnek, akik a képzésre vonatkozó keretidőn belül, nappali tagozatos képzésben vesznek részt. Az ösztöndíj időtartama 10 hónap, azaz két egymást követő tanulmányi félév. Pályázhatnak azok a kőbányai, hátrányos helyzetű fiatalok is, akik a 2011/2012. tanévben utolsó éves, érettségi előtt álló középiskolások, vagy felsőfokú diplomával nem rendelkező, felsőoktatási intézménybe még felvételt nem nyert érettségizettek amennyiben a 2012/2013. tanévtől kezdődően nappali tagozatos felsőoktatási képzésben kívánnak részt venni. Az ő esetükben az ösztöndíj időtartama 3x10 hónap, azaz hat egymást követő tanulmányi félév. Az ösztöndíj elbírálása kizárólag a szociális rászorultság alapján, a pályázó tanulmányi eredményétől függetlenül történik. A pályázatokat 2011. november 14-ig kell benyújtani, a Budapest Főváros X. Kerület Kőbányai Önkormányzat Szociális és Egészségügyi Csoportjához (1102 Budapest, Szent László tér 29. fsz.24.,26.). A pályázati űrlap kitöltésén túl, a szociális rászorultság igazolásához a pályázó és a vele egy háztartásban élők utolsó havi nettó jövedelemigazolását kell benyújtani. Az egyetemista, vagy főiskolás pályázóknak csatolniuk kell a felsőoktatási intézmény által kiadott jogviszonyt igazoló dokumentumot is. Bővebb információ: [www.wekerle.gov.hu](http://www.wekerle.gov.hu) oldalon.

## bizottságok

Minden feladatunk, tervünk megvalósításához elkötelezettségre, sok energiára, pénzre és szakértelemre van szükség.



## Népjóléti Bizottság

Új rovatukban az önkormányzat szakbizottságait mutatjuk be, ismertetjük feladataikat, legfontosabb célkitűzéseiket, eddig elért eredményeiket. Ebben a lapszámunkban a Népjóléti Bizottság elnöke, Szabóné Gerzson Sarolta tájékoztatja Olvasóinkat a munkájukról.

BAZSÓ ZOLTÁN

Hogyan változott a választások után a bizottsági munka?

A Szociális és Egészségügyi Bizottság a 2010-es önkormányzati választások után is felállt, Népjóléti Bizottság néven

működik tovább. A meglévők mellett új elemekkel is bővültek a feladatok. A bizottság munkája nagy területet ölel fel: a lakás- és szociális ügyeket, a szociális támogatások rendszerét, és Kőbánya egészségügyi alapellátásának figyelemmel kísérését. A költségvetés tervezésekor már az előző évben

nagyon ügyeltünk arra, hogy ez az ágazat a lehetőségekhez mérten kapjon elegendő forrást, és a most készülő jövő évi költségvetésben is az a célunk, hogy a hozzánk tartozó területekre biztosítani tudjuk a megfelelő összegeket.

Egy év telt el a választások óta, miket emelne ki az eddig elvégzett munkából?

Az elmúlt időben létrejött egy új intézmény BÁRKA Kőbányai Szociális és Gyermekjóléti Központ néven.

Létrehozását az indokolta, hogy ezen a területen több intézmény is foglalkozott a szociális ügyekkel, ugyan sokszor összedolgozva, de valójában mégis önállóan. A családokkal, gyermekekkel kapcsolatos segítő, támogató tevékenységeket, ezeket a részterületeket a BÁRKA alá összevonva a munka hatékonyságát kívánjuk növelni. Ugyancsak fontos lépés volt, hogy pályázatot írtunk ki a Kőbányai Egészségterv elkészítésére. Célunk ezzel az volt, hogy legyen egy konkrét, részletes és átlátható képünk, ami alapján Kőbánya egészségügyi programját el tudjuk készíteni. Fontos eleme ezévi döntéseinknek az egészségügyi és szociális intézmények felújítása, bővítése. Idén a tetőtér beépítésével újabb férőhelyekkel bővült a Szívárvány Idősothton. A bölcsődék, orvosi rendelők állapotának javítása szintén kiemelt feladat. Az erre a területre fordított összeg ugyan többszáz millió forint, mégsem elegendő, hiszen nagyon régóta vártak magukra ezek a fejlesztések. Ebben az évben a legszükségesebbeket végezzük el az orvosi rendelőkben: a biztonságtechnikai felújításokat, befejezzük a korábbi elmaradt nyílászárócsereit,

mindenütt tisztasági festést végeztetünk, s bár egyelőre csak részlegesen, de az akadálymentesítést is meg kell oldanunk. Emellett a Salgótarjáni úti rendelőben, ami a legrosszabb állapotú háziorvosi rendelő, teljes körű felújítást végzünk. A szociális ellátásokról helyszinten a Kőbányai Önkormányzat is rendelkezik. Éppen a napokban döntött a képviselő-testület arról, hogy ezeket az ellátásokat egy új elemmel bővíti, méghozzá a gyógyászati segédeszközökre adható önkormányzati támogatással, melyhez pályázat útján juthatnak az igénylők. Egyéb támogatási lehetőségeinkhez az idén többletforrást kellett biztosítanunk. Körülbelül 2600 bérlakás van Kőbányán, melyeknek a zöme elöregedett, és nagyon rossz műszaki állapotban van. Ez nagy anyagi terhet ró az önkormányzatra, hiszen ezeket a lakásokat folyamatosan karban kell tartani. A kőbányai fiatalokat segítő az idén is csatlakoztunk a Bursa Hungarica ösztöndíjpályázathoz is, melynek keretében mintegy 150 kőbányai felsőoktatásban résztvevő fiatal tudunk segíteni. Erre a célra 7 millió forintot különítettünk el a költségvetésünkben. A kerületi idősök nyaraltatásá-

ra is gondot fordítunk, a Balatonnál két helyszínen, több turnusban volt erre lehetőség. Várhatóan jövőre is nagy igény mutatkozik erre a sikeres programra.

Tervek?

Folytatnunk kell a megkezdett munkákat és természetesen tovább kell lépünk. A feladatok érintik a teljes lakosságot, minden korosztályt. A szociális és egészségügyi területet érintő terveink, támogatási rendszerünk, lakásrendelvényünk átgondolása folyik. A lakosság egészségügyi állapotát kiemelten nagy figyelemmel kell kezelnünk. Újdonság lesz a gyógyszerkártya bevezetése is, ami alapvetően az időseknek lesz segítség. El kell kezdenünk a vizeslakás-program megvalósítását, mely nagyon nagy anyagi terhet ró az önkormányzatra. Minden feladatunk, tervünk megvalósításához elkötelezettségre, sok energiára, pénzre és szakértelemre van szükség. Tudni kell azt is, hogy ez a folyamat hosszú és nehéz lesz. De lépésenként előre haladva, nagyon komoly, tudatos háttérmunkánkat bizonyítandó, láttatni szeretnénk az eredményeket.

## Polgárőr Nap volt az Óhegy parkban

A Budapesti és Agglomerációs Polgárőr Szervezetek Szövetsége szervezésében Budapesti Polgárőr Napot tartottak október 15-én az Óhegy parkban. Az eseményen Budapest polgárőrei mellett rendőrségi vezetők is megjelentek.

LUKASIK ZSÓFIA

A Budapesti Polgárőr Nap a szép napsütésben a polgárőr zászló megáldásával kezdődött. Ezután Kovács Róbert, Kőbánya polgármestere köszöntőjében örömeinek adott

hangot, hogy az Óhegy park adhat helyet ennek a rendezvénynek, hiszen a kerület nagyon fontosnak tartja a polgárőrök munkáját. Kiemelte, Kőbányán is központi kérdés a közbiztonság, sok szereplő dolgozik azért közösen, hogy

az itt élők biztonságosabban élhessenek. A polgármester megemlékezett arról, hogy maga is nem egy éjszakát töltött a kerületi polgárőrökkel közösen az utcákon, így tisztában van azzal, milyen komoly feladatot vállaltak magukra önként ezek az emberek. György István városüzemeltetésért felelős főpolgármester-helyettes összefogásra szólította fel a jelenlevőket,

kiemelve, hogy az önkormányzatoknak is komoly részt kell vállalni a polgárőrökkel való hatékony együttműködésben. Túrós András, az Országos Polgárőrszövetség elnöke örömmel üdvözölte a rendezvényen megjelent kerületi rendőrkapitányokat, és kiemelte, a rendőrség félkarú óriás a polgárőrök nélkül. Említést tett a 2012. január 1-jén életbe lépő új

polgárőrségről szóló törvényről, mely véleménye szerint szerethető lesz, szakmai és szervezeti keretet is fog adni a működéshez. Legfontosabb teendőként az önkormányzatok felé való fordulást tűzte ki, ami segítheti munkafeltételeik javulását. Fülöp Valter, a budapesti rendőr-főkapitány bűnügyi helyettese példaértékűnek nevezte az együttműködést Kőbányán a rendőrség és a polgárőrök között, amit a pár nappal korábban megrendezett kerületi közbiztonsági

fórumon tapasztalt. Ezzel párhuzamosan segítséget kért a jelen levő polgárőröktől a hajléktalan kérdés hatékony megoldásában. A beszédek után díjakat osztottak a polgárőröknek hatékony munkájuk elismeréseként. Kőbánya önkormányzata nevében Kovács Róbert polgármester is elismerést vehetett át. A Polgárőr Kerület kitüntető címet „a kerület és a lakosság biztonságát szolgáló polgárőrség támogatásáért” kapta Kőbánya.



## jeles napok

NOVEMBER,  
SZENT ANDRÁS HAVA

Összegyűjtöttük, hogy néphagyományunkban ebben a hónapban milyen jeles napokat ünnepeltek elődeink.

BALECZKY I. KATALIN

Mindenszentek (november 1.) napja a naptárban nem említett összes szent emléknapja. A sírokra virágokat teszünk, gyertyákat gyújtunk, elhunyt szeretteinkkel vagyunk. Országszerte harangoznak emlékükre. Halottak napja (november 2.) általános dologtöltő nap volt. A mosás több tájegységen is

tilos volt, mert attól tartottak, hogy a család halottja a vízbe kerül. Szokás volt a temetőből hazamenve otthon apró gyertyákat gyújtani és addig imádkozni, míg azok el nem égtek. Hubert (november 3.) napjának névünnepe egyes helyeken kenyeret szenteltek, fényes vadászkatákat tartottak. Szegeden úgy tartották, hogy aki e napon nem vadászik, annak egész évben nem lesz szerencséje. Márton (november 11.) tiszteltetére Szent István királyunk Szent Márton képét festette zászlaira. Márton napja a gazdasági év zárónapja volt, lerótták a földbért. Néhol a gazdasszony rétest sütött, mert Márton köpönyegét kinyitja, hogy betakarja a mezőt, védve a fagytól. A pásztoroknak „marcipánt” sütöttek, vannak, akik innen eredeztetik a marcipán süteményt. Az új bornak „Márton volt a bírása.”

Katalin (november 25.) a kedvelt névünnepe szintén dologtöltő és időjós nap volt. Katalin-ágakat állítottak vízbe, hogy újévre kizöldüljenek. Volt, ahol úgy tartották, csak a szűzlány ága bont virágot! András (november 30.) az adventnek, az egyházi év kezdetének napja. Az első disznóölő nap időjós nap is volt. Az eladó lányok szerelmi varázslatának időszaka veszi kezdetét. Az a leány, aki börtölt, imádkozott, férfiruhát tett a fejére alá, meglátta jövőbelijét.

## interjú



Szilágyi-Sándor András: Legfőbb célunk az, hogy az embereket Isten felé fordítsuk.

## Isten emberei

A Kőbányai Református Egyházközség lelkész házaspárja Erdélyből és Nyíregyházáról indult. Más-más úton találtak rá lelkési hivatásukra, de közös célok mentén szolgálják gyülekeztüket. Életüket az ember szeretete és a szolgálat vállalása határozza meg.

LUKASIK ZSÓFIA

Milyen út vezetett a lelkési hivatásig?

Szilágyi-Sándor András: Bár kis koromtól kezdve vágytam rá, hogy lelkész legyek, de a gondolat az évek alatt folyamatosan érett meg bennem. Erdélyben, Kalotaszegen születtem, Magyarországon községben. Már nagyon fiatalon, 13-14 éves koromtól kántorizáltam a gyülekezetben, ahol születtem, így bejáratos voltam az ottani lelkészcsalád otthonába. Fiatalon ismertem meg az ő életvitelüket, az emberekhez való hozzáállásukat, megszerettem és vonzódtam ehhez az

élethez, és iránymutatóvá vált számomra. A másik indítást a családomtól kaptam. Hívó családba születtem, szüleim templomba járó emberek, tőlük hoztam az Úr Isten szeretetét. Később más irányba kalandoztam el az utam, de Isten kegyelméből visszatértem a lelkési pályához.

Szilágyi-Sándor Gabriella: Az én gyermekkorom egészen másként alakult. Nyíregyházi vagyok, ott születtem, ott nőttem fel. Az én családom is a maga módján vallásos volt. Édesapám főiskolai tanárember volt, de abban az időben nem számított jó pontnak, ha valaki

nyilvánosan akarta gyakorolni a vallását, engem is titokban, az éj leple alatt kereszteltek meg a paplakban. Ő odahaza élt úgy, ami nekem példaértékű volt. Édesapám a nővérem után belőlem is mindenképpen tanárt akart faragni. Én akkor ez ellen tiltakoztam, ezért érettségi után elmentem egy évre dolgozni egy református gyermekotthonba fogyatékos kislányok közé. A beteg gyermekek közötti szolgálat döbentett rá igazán arra, hogy ha egészséges elmét és testet kaptam az Istentől, akkor azt nekem szolgálatba kell állítanom. Ekkor döntöttem el, hogy lelkési pályára lépek.

Hogyan kerültek ide Kőbányára?

Szilágyi-Sándor Gabriella: A Sárospataki Református Teológiai Akadémián ismerkedtünk meg a férjemmel. Először Szerencsen voltam segédlelkész, illetve a mellette levő kis községben, Bekecsen. Amikor a párom is végzett, őt a Bekecs mellett szomszéd faluba, Legyesbényére hívták meg. Ebben a két faluban szolgáltunk 11 évig beiktatott lelkészként. Amikor itt, Kőbányán nyugdíjba ment Nagytiszteletű Dr. Papp Vilmos és felesége, akkor hívtak meg minket házaspárként ez a gyülekezet 2007-ben. Nagytiszteletű Úr korábban szolgált nálunk egy evangélikációs héten, akkor meglátta, hogyan élünk, szolgálunk a gyü-

lekezetekben. Mikor eljött a nyugdíjba vonulásának ideje, ránk tett javaslatot a gyülekezetnek, így meghívás alapján kerültünk ide.

Szilágyi-Sándor András: A 11 év szolgálat alatt több zemp-léni és miskolci gyülekezetbe kaptunk meghívást, melyeket nem tudtunk elfogadni, hiszen olyan elkezdett templomfelújítási és gyülekezetszervezési munkák voltak folyamatban, amiket be kellett fejezni. Ezeket a munkákat 2007 őszére Isten kegyelméből befejeztük, ami egybeesett a Kőbányai Református Gyülekezet meghívásával. Ekkor éreztük úgy, hogy Istentől rendelt helyünk a jövőben Kőbányán van.

Hogy érzik magukat Kőbányán?

Szilágyi-Sándor Gabriella: Szép és jó, nem mindig könnyű, de annál gyönyörűsebb feladat itt szolgálni. Jézus mondja Máté evangéliumának 11 részében: „Vegyétek magatokra az én igámat és tanuljátok meg tőlem, hogy szelíd vagyok, és alázatos szívű, és megnyugvást talátlak lelketeknek. Mert az én igám boldogító és az én terhem könnyű.” Bár nem egyszerű minden nap helytállni, Jézussal valóban boldogító és könnyű ez az iga.

Szilágyi-Sándor András: Nagyon jól érezzük itt magunkat. Sokkal több a kihívás és a munka, mint korábban, hiszen két kis gyülekezet

lelkészei voltunk. A több feladat tehát természetesen a gyülekezetünk méretéből és a városi létformából fakad. Elengedhetetlen a sok munka, de van ennél még fontosabb: mindenképp szeretni kell az embereket! Fontos az, hogy mit prédikál az ember a szószéken, de legalább annyira fontos az is, hogy hogyan beszélgetünk el azokkal, akik betérnek hozzánk. Gyakran jönnek a parókiára a hívek ügyes-bajos dolgaikat intézni. Ha szeretettel fordulunk hozzájuk, megnyílik a szívük, lelkük, és olyasmit is elmondanak, amit talán más helyen nem tudnának megosztani. A szeretetet megérik az emberek, és éheznek arra, hogy valakinek el tudják mondani a gondolataikat, bánatukat, örömeiket. Nekünk ebben kell segíteni.

Vannak-e terveik a közeljövőben?

Szilágyi-Sándor Gabriella: A gyülekezetünk létszáma 500 és 600 fő között van, bár az előző népszámlálás alkal-

mával Kőbányán 10 ezren vallották magukat reformátusnak. Korosztályonként változatos lehetőséget kínálunk: van Baba-mama körünk, Idősek klubja, bibliaóra, ifjúsági alkalmak és cserkészlet is. A hittanoktatás 25 csoportban folyik általános iskolákban, óvodákban és a gyülekezetben. Minden vasárnap 3 istentiszteletet tartunk: fél 9, 10 és 17 órakor. De van gyülekezetünknek énekkara is. Őket legközelebb november 20-án 17 órától hallhatjuk templomunkban. Kórusunk, a Sztárai Mihály Vegyes Kar játékonysági koncertet ad, a befolyt összegből templomunk fűtését szeretnénk a téli időre megoldani. Isten kegyelméből a Nagyterem, ahol korábban téli időben istentiszteleteinket tartottuk, már kicsinek bizonyul, így szükségessé vált a templom fűtését megoldani.

Szilágyi-Sándor András: Legfőbb célunk az, hogy az embereket Isten felé fordítsuk. Meggyőződésem, hogy nagy szükség van ennek a nemzetnek arra, hogy visszaforduljon az Úr Istenhez. Rajtunk egyedül a Mindenható Isten tud segíteni. Minél több embernek szeretnénk hirdetni, hogy az Úr Jézus Krisztus meghalt érettünk, forduljunk Felé, kiáltunk Hozzá. Hiszem, hogy ez nemzetünk megmaradásának egyedüli záloga.

## NÉVJEGY

**Név:** Szilágyi-Sándor András  
1970-ben született református lelképásztor  
**Név:** Szilágyi-Sándor Gabriella  
1972-ben született református lelképásztor, nyelvtanár  
2008-ban kerültek a gyülekezet élére, két gyermekük van.

## oktatás

A ZENE ÜNNEPE  
A HARMATBAN

Énekhangtól, zeneszótól volt hangos a Harmat Általános Iskola a Zene világnapján. Hagyomány már a harmatosok körében, hogy e jeles napon különleges zenei csemegékben gyönyörködhetnek itt diákok, felnőt-

tek. Az intézmény, énekes iskolaként nagy gondot fordít a zenei nevelésre, s számos zeneiskolával kiterjedt kapcsolatot ápol. A gazdag zenei kínálat részben a Kőrösi Múvelődési Központtal közös TÁMOP pályázatnak is köszönhető volt. Megtudtuk, az együttműködés az iskola hagyományörző programjait is jelentősen segíti.



## ÜGYFÉLFOGADÁS

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat  
Polgármesteri Hivatal ügyfélfogadási rendje:

Polgármesteri Hivatal:

Hétfő: 13.30-17.30.  
Kedd: Nincs.  
Szerda: 8.00-16.00.  
Csütörtök: Nincs.  
Péntek: 8.00-11.30.

Ügyfélszolgálat:

Hétfő: 8.00-17.30-ig.  
Kedd: 8.00-15.30-ig.  
Szerda: 8.00-16.00-ig.  
Csütörtök: 8.00-15.30-ig.  
Péntek: 8.00-13.00-ig.

Okmányiroda:

Hétfő: 12.30-17.30-ig.  
Kedd: 8.30-13.00-ig.  
Szerda: 8.30-16.00-ig.  
Csütörtök: 12.30-15.30-ig.  
Péntek: 8.30-13.00-ig.

## oktatás

## NÉVADÓ ÜNNEPSÉGET TARTOTTAK

A megújult Kroó György Zene- és Képzőművészeti Iskola Kőbányai Alapfokú Művészetoktatási Intézmény névadó ünnepségét október 18-án tartották a Kőrösi Kulturális Központban. Az ünnepség keretében levetítették Kroó András Kroó Györgyről készült portréfilmjét is.

LUKASIK ZSÓFIA

„Egy jól megválasztott név jelentős közösségformáló erővel bír.” Ezekkel a szavakkal kezdte ünnepi beszédét a Kőbányai Önkormányzat művészeti iskolájának hivatalos névadó ünnepségén Széll Rita, az intézmény igazgatója. Az iskola a Zeneakadémia volt tanszékvezető professzora, a Magyar Rádió főmunkatársa, az 1997-ben elhunyt Kroó György személyében talált méltó névadóra. Széll Rita kiemelte, a 2011/2012-es tanévben bővült az intézményi keret is, nőtt a klasszikus zene tanszaki kínálata, mostantól népzene is tanulhatnak a fiatalok, s a képzőművészeti ág bevezetésével az egykori zeneiskola immár művészeti iskolává nőtte ki magát.

Az ünnepi hangversenyen megjelent Kroó családot is köszöntötték az este folyamán. Széll Rita hangsúlyozta, a 20. századi zenetörténet-írás, a magyar zenekritika és zenetudós képzés egyik legkiemelkedőbb alakja nemcsak páratlan tudományos és ismeretterjesztő munkássága révén, hanem kivételes emberségével is példaként állhat a fiatalabb generáció és az őket oktató felnőttek előtt. Kovács Róbert polgármester hangsúlyozta, hogy az önkormányzat számára kiemelkedő jelentőségű a művészeti iskola támogatása, s példaeértékűnek nevezte, hogy a válság időszakában is több 10 millió forintot költöttek a művészeti nevelésre a kerületben. Révész Máriausk oktatási bizottsági elnök kiemelte, az idei tanévtől megemelt keretlétszám következtében 700-ról 841-re emelkedett az iskola növendékeinek létszáma. A képviselő ígéretet tett a hallgatóság előtt, hogy amennyiben az iskola a 900 főre megemelt keretlétszáma újra szűkösen bizonyul, úgy az önkormányzat örömmel teremti meg a feltételeit annak, hogy még több gyermek járjasson a megújult Kroó György Zene- és Képzőművészeti Iskolába.

## kultúra



„A kerület kiemelt fontosságúnak tartja a sport fejlesztését”

## Átadták Budapest első Ovi-Foci pályáját

## oktatás

## „ÉN PEDAGÓGUSOM” DÍJ

Másodszor adták át Kőbányán az „Én Pedagógusom” Díjat. Az M-Érték Kulturális Egyesület díját olyan tanárok kaphatják meg, akiknek munkássága kiemelkedő és példaértékű. A díjat régi és mostani diákok szavazatai alapján ítélik oda.

LUKASIK ZSÓFIA

Az M-Érték Kulturális Egyesület Varga Zsuzsanna tanárnő emlékére alakult két évvel ezelőtt. Azért alapította 12 kőbányai vagy kőbányai kötődési tanárnő, hogy egykori kollégájuk, Varga Zsuzsa szellemisége, humanizmusa, értékrendje megmaradjon, hogy képviselje mindazt, amit ő képviselt az életében, a munkájában. Ahogy az egyesület szól róla, „Varga Zsuzsa, kiváló,

példamutató ember, barát és kolléga volt. A Szent László Gimnáziumban érettségizett, majd tanítói, később magyartanári diplomát szerzett az ELTE-n és a Szervátiusz Jenő Általános Iskolában tanított. Egész életében tanított, imádta a munkáját, tisztelte a gyerekeket, egyenes, jellemes, szolidáris volt kollégáival, együttműködött a szülőkkel.” A díjat tanítványok szavazatai alapján ítélték

oda. Az ünnepélyes díjátadónak a KÖSZI adott otthont október 21-én. Az idei évben nyolc tanár munkásságát jutalmazták ilyen módon diákjai.

## A DÍJAZOTTAK:

Schulekné Harka Sarolta – posztumusz díj Szt. László Gimnázium  
Csjerynik Judit – Orchidea Két Tanítási Nyelvű Általános Iskola  
Dróth Júlia – Szt. László Gimnázium  
Hajdu Péter – Zrínyi Miklós Gimnázium

Ovi-Foci sportpályát avatott az önkormányzat a Zsvivaj utcai óvodában. Az óvodás korosztálynak kitalált és épített műfüves pálya átadása azért is jelentős, mert ez az első ilyen létesítmény Budapesten. Az október 20-án rendezett megnyitón megjelent Buzánszky Jenő, az Aranycsapat tagja, az Ovi-Foci Közhasznú Alapítvány alapítója, dr. Jávor András államtitkár és Balogh Gábor sportokért felelős miniszterelnöki tanácsadó is.

LUKASIK ZSÓFIA

Az átadóünnepségen Kovács Róbert polgármester és Révész Máriausk országgyűlési képviselő is egyaránt hangsúlyozta, hogy a kerület kiemelt fontosságúnak tartja a sport fejlesztését. Révész Máriausk kiemelte, rekordidő alatt készült el a pálya, hiszen a létesítéséről szóló döntést augusztusban hozta meg

a képviselő-testület. Reményeik szerint a jövő évben akár 10-15 óvodában is építhetnek hasonló műfüves pályát a gyerekeknek.

Babics Attiláné, a Zsvivaj utcai óvoda vezetője köszönetét fejezte ki az önkormányzatnak, hogy az első ilyen pálya éppen az ő óvodájukban épülhetett meg. Nevelési programjuknak a játék mellett a fő eleme a mozgás, és remélik, sokoldalúan tudják majd kihasználni az új létesítményt. Kiemelte, hogy a névvel ellentétben az Ovi-Foci pálya többféle mozgás művelésére alkalmas, a foci mellett a kosárlabdára, teniszre, vagy akár akadálypályák létesítésére is.

A beszédek után az óvodások lelkesen vették birtokukba új játszóhelyüket, ahol a jelképes kezdőrúgást Buzánszky Jenő végezte el.

## JÉGPÁLYA

A tavalyi évhez hasonlóan idén is lehet korcsolyázni Kőbányán, november 12-én újra nyílik a Halom utcai jégpálya.

LUKASIK ZSÓFIA

Nagy sikere volt a tavalyi évben a Halom utca 42. szám alatt decembertől februárig működő jégpályának. Az önkormányzat idén is biztosítja a területen a korcsolyázási lehetőséget, az avató ünnepségre november 12-én 10 órától megkezdődik a jégpályának. Az önkormányzat idén is biztosítja a területen a korcsolyázási lehetőséget, az avató ünnepségre november 12-én 10 órától megkezdődik a jégpályának. Az önkormányzat idén is biztosítja a területen a korcsolyázási lehetőséget, az avató ünnepségre november 12-én 10 órától megkezdődik a jégpályának.

Kocsis Zsuzsanna – Szervátiusz Jenő Általános Iskola  
Kerekes Istvánné/Oli néni – Kápolna tér 4.  
Schulek Mátyás – Szt. László Gimnázium  
Magyar Judit – Kőbányai, ma Szervátiusz Jenő Általános Iskola

Az egyesület támogatja továbbá a tehetséges gyermekeket is, és lehetőséget biztosít nekik, hogy alkotásaikat bemutathassák. Idén három tehetséges diákot díjazott az egyesület, Menich Dórát, kiemelkedő helytörténeti munkájáért, Kovács Enikőt verseiért, valamint Marton Márkot grafikáiért.

## oktatás

## Liszt emlékest a Zrínyiben

Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója alkalmából neves művészeket látott vendégül a Zrínyi Miklós Gimnázium. Egy olyan zenepedagógiai programot szervezett az intézmény, amelyben egyszerre volt jelen a komolyzenei koncert, az életút ismeretése, a zongorajáték nehézségeinek bemutatása és a kultúrtörténeti elemzés. A gimnázium igazgatója, Edényi László Liszt Ferenc munkásságának elemzésekor a tehetség valóra váltását, a hazaszeretetet, az európai kultúra iránti tiszteletet és a szolidaritást emelte ki, mint az életút mai kor számára figyelemre méltó üzenetét.

Tóthné Pogány Ildikó a gimnázium énektanára pedig a pedagógust, a magyar felsőfokú zeneoktatás megteremtőjét köszöntötte Liszt Ferenc személyében. A Zrínyi gimnáziumban hagyományra vált, hogy minden év őszén egy rangos komolyzenei produkcióra kerül sor. Tavaly egy Erkel-esttel ajándékozták meg a zrínyisek a közönséget, idén pedig Liszt örökségének felelevenítésével tették feledhetetlenné az októbert. A Zrínyi gimnázium a programot a Kőbányai Önkormányzat által biztosított pályázati támogatásból valósította meg.

## NEMZETKÖZI SPORTTALÁLKOZÓ

A Szent László Gimnázium volt a házigazdája a szeptember 26. és 30. között megrendezett Nemzetközi Sporttalálkozónak. Négy ország 280 diákja mérkőzött egymással, s a kőbányai gimnázium diákjai kitűnően szerepeltek.

LUKASIK ZSÓFIA

Németországból, Ausztriából és Olaszországból érkeztek a vendégek a Nemzetközi Sporttalálkozóra. A házigazda Szent László Gimnáziummal együtt összesen 7 iskola 280, 15 és 19 év közötti tanulója versenyzett egymással három napon keresztül atlétikában, úszásban és labdajátékokban. Sárkány Péter, a Szent László Gimnázium igazgatója lapunknak elmondta, teljesen civil kezdeményezésre indult a sporttalálkozó, s elsősorban az iskolák közötti barátság tartja fenn immár több évtizede a rendezvényt. „Fantasztikus hangulata van ennek a versenynek. A diákok nagyon jól érzik magukat ilyenkor, a verseny, a szurkolás, a különböző programok mind-mind nagy élményt jelentenek számukra. Külön köszönettel tartozunk a Kőbányai Önkormányzatnak, amely az egyébként önköltséges programot anyagi támogatásban részesítette.” A magyar diákok Deák Ferenc, a testnevelés munkaközösség vezető

tanárával kiválóan felkészültek a versenyekre, a fűk összetésben az I. a lányok pedig holtversenyben a II. helyezettek lettek az iskolák versenyében.

## AKIKRE BÜSZKÉK LEHETÜNK:

## Atlétika

Cakó Bálint – 400 m síkfutás és 1500 m síkfutás I. helyezett  
Gracza Stephen – távolugrás III. helyezett  
Szabó Timea – súlylökés III. helyezett  
Mergla Balázs – súlylökés II. helyezett  
Jákfalvi Blanka – vortex I. helyezett  
Bachmann Patrik – vortex I. helyezett  
Szent László Gimnázium csapata – 4x100 m váltó I. helyezett, svéd váltó II. helyezett

## Úszás

Misurák Sebastian – 50 m hát és 50 m pillangó I. helyezett  
Hidasi Kristóf – 50 m hát II. helyezett, 50 m gyors I. helyezett  
Szabó Dániel – 50 m mell I. helyezett  
Ivánka Márton – 50 m mell II. helyezett  
Czégény András – 50 m gyors III. helyezett  
Tóth Bence – 50 m pillangó III. helyezett  
Szent László Gimnázium csapata – vegyes váltó lányok II. helyezett, fiúk I. helyezett  
4x25 m gyorsváltó fiúk, lányok I. helyezett  
8x25 m gyorsváltó vegyes csapat I. helyezett

## Labdajátékok

Szent László Gimnázium lány röplabdacsapat I. helyezett  
Szent László Gimnázium fiú futballcsapat I. helyezett  
Gratulálunk a résztvevőknek!





## KŐBÁNYAI KULTURÁLIS KÖZPONT

TELEFON: 260-9959; SZENT LÁSZLÓ TÉR 7-14.; ELŐD UTCA 1.

November 2., szerda 10.00  
**ŐSZI SZÜNETI VÍZ-DILI**

► A játékos vetélkedőt főleg a kisiskolás korosztály számára ajánljuk. Amit hozzatok: papucs, fürdőruha, törölköző! (Kísérőknek is kötelező a papucs!) A belépés díjtalan, mindenkit szeretettel várunk!  
Helyszín: KÖSZI, uszoda

November 4-18-ig  
**REHOROVICS ANITA FESTŐMŰVÉSZ KIÁLLÍTÁSA A KŐ-CAFÉ GALÉRIÁBAN**

► Helyszín: KÖSZI

November 3., csütörtök 19.00  
**KŐBÁNYAI FILMKLUB**



► Liev Schreiber: Minden világgal (2005)  
A Filmklub látogatása díjtalan.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 52-es terem

November 4., péntek 17.00  
**ARNÓTI ANDRÁS „ÖSSZEFÜGGÉSEK” CÍMŰ KIÁLLÍTÁSMEGNYITÓJA**

► Bevezetőt mond: Kovács Róbert Kőbánya polgármestere  
A kiállítást megnyitja: P. Szabó Ernő művész-történész  
Közreműködik: Joós Tamás előadóművész  
A kiállítást rendezte: Buzás Kálmán  
A kiállítás megtekinthető: november 27-ig, kedd-szombat: 10.00-18.00 óráig.

November 5., szombat 19.00

**L'ART POUR L'ART TÁRSULAT: A HÁROM TESTŐR ÉS A JETI, VAGY MI A PÉK**

► Jegyárak: elővetelben 1900 Ft, az előadás napján 2400 Ft.

ján 2400 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 6., vasárnap 16.00-20.00  
**VASÁRNAPI TÁNCPARTI**

► Játsszik: Somogyi Károly  
Belépő: 600 Ft  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 1-es terem

November 6., vasárnap 15.00  
**Nosztalgia Színházbérlet  
PIERRE BARILLET-JEAN PIERRE GRÉDY: A KAKTUSZ VIRÁGA**

► zenés vígjáték két részben a Kalocsai Színház előadásában  
Főbb szerepekben: Götz Anna, Böröndi Tamás, Kovács Róbert, Benkóczy Zoltán  
Jegyár: 2000 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 7., hétfő 17.00-19.00  
**„TITÁNOK LABIRINTUSA – AVAGY**

**„KÉPZELETÜNK FOLYOSÓI”**

► képzőművészeti képességfejlesztő program fiatal tehetségek számára  
A foglalkozásokat Szarvas Ildikó a Pillanat Művészeti Alapítvány vezetője és a GYIK Műhely tanára vezeti. A foglalkozáson részt vett gyerekeknek év végén lehetőségük nyílik egy közös kiállításon bemutatni „képzeletük folyosóit”.  
A foglalkozások 2012. június 4-ig tartanak.  
Helyszín: KÖSZI

November 9., szerda 10.00 – Hétfő-földes Bérlet: 14.30 – Hetedhét Bérlet  
**MEKK MESTER KALANDJAI**

► a SZÖSZ SZÍNHÁZ mesejátéka  
Jegyár: 750 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 10., csütörtök 19.00  
**KŐBÁNYAI FILMKLUB**



► Werner Herzog: Nosferatu, a vámpír (1979)  
A Filmklub látogatása díjtalan.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 52-es terem

November 11., péntek 15.00-17.00  
**PAPÍRCSODÁK – KIÁLLÍTÁS AZ ORIGAMI VILÁGNAP ALKALMÁBÓL**

► Hazavihető papírcsodák – célcsoport gyerekek, felnőttek, családok  
Közös hajtogatásra várunk minden kedves érdeklődőt!  
A kiállítás november 11-ig tekinthető meg.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., Körgaléria

November 12., December 3., szombat 10.00-12.00

**MESEKLUB A KŐ-CAFÉBAN**

► Közreműködik: Galántai Csaba író  
A belépés ingyenes.  
Helyszín: KÖSZI

November 12., szombat 15.00-18.30  
**MÁRTON NAPI JÁTSZÓHÁZ ÉS MULATSÁG**

► A rendezvény támogatója: Bp., Főváros X. ker. Kőbányai Önkormányzat  
A részvétel ingyenes!  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 1-es terem

November 12., szombat 19.00  
**MÁV SZIMFONIKUS ZENEKAR HANGVERSENYE**

► Vezényel: Takács-Nagy Gábor  
A belépés ingyenes, jegyek a Kőrösi információjában igényelhetők.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 12., szombat 19.30  
**VÖRÖS ISTVÁN KONCERT**

► KÖSZI-sek Országos Találkozója  
Előzene: Mester Csaba  
Vendégek: Jankai Béla, Klemm Ervin  
Jegyár: 2200 Ft.  
Helyszín: KÖSZI

November 15., kedd 10.00 – Hétszínvirág Bérlet  
**KUKORI ÉS KOTKODA**

► a SZÖSZ SZÍNHÁZ mesejátéka  
Jegyár: 750 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 17., csütörtök 17.00-20.00  
**ADVENTI KÉSZÜLŐDÉS A MILLEFIORE VARÁZSÁVAL**

► ajándéktárgyak, anyagka, mécsesartó, szalvétagyűrű, ékszerek készítése süthető gyurmából.  
Részvételi díj: 3600 Ft/fő, mely tartalmazza az anyagköltséget is.  
Előzetes bejelentkezés szükséges! Jelentkezési határidő november 12.  
Helyszín: KÖSZI

November 17., csütörtök 19.00  
**KŐBÁNYAI FILMKLUB**



► Stanley Kubrick: Dr. Strangelove (1964)  
A Filmklub látogatása díjtalan.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 52-es terem

November 19., szombat 10.00  
**SAKKSULI KUPA 2011/2012**

► „A kezdő gyerekek sakkversenye”  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 1-es terem

November 19., szombat 17.00  
**ATTILA KONCERT**

► Jegyárak: 3000 Ft, 2500 Ft, 1500 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 19., szombat 18.00  
**TUTTA FORZA EGYÜTTES**

► Vendég: In Medias Brass Rézfúvós Quintet  
Belépő: elővetelben 600 Ft, előadás előtt a helyszínen: 1200 Ft  
Helyszín: KÖSZI

November 20., vasárnap 16.00-20.00  
**VASÁRNAPI TÁNCPARTI**

► Játsszik: Somogyi Károly  
Belépő: 600 Ft  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 1-es terem

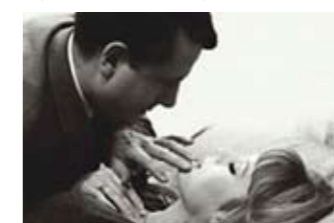
November 21., hétfő 20.00  
**PRESSER GÁBOR DALOK RÉGRŐL ÉS NEMRÉGRŐL ÉS MÁS TÖRTÉNETEK**

► Jegyárak: elővetelben 3900 Ft, a koncert napján a helyszínen: 4900 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 21-december 10.  
**HOMOKI ANIKÓ ÜVEGMŰVÉSZ KIÁLLÍTÁSA A KŐ-CAFÉ GALÉRIÁBAN**

► Helyszín: KÖSZI

November 24., csütörtök 19.00  
**KŐBÁNYAI FILMKLUB**



► Francois Truffaut: Barsonyos bőr (1964)  
A Filmklub látogatása díjtalan.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., 52-es terem

November 24., csütörtök 20.00  
**KŐBÁNYA BLUES KLUB**

► A Kőbányai Zenei Stúdió növendékeinek bemutatkozó koncertje a Kő-Café-ban  
A belépés díjtalan!  
Helyszín: KÖSZI

November 26., szombat 10.00-12.00  
**CSALÁDI JÁTSZÓHÁZ ADVENTI KÉSZÜLŐDÉS**

► Ajtó és ablakdísz adventi koszorú készítés érdekes anyagokból. Vezeti: Erdélyi Andrea. Belépő: 300 Ft

Helyszín: Szent László tér 7-14., 33-as terem

**FIGYELEM! ÚJ IDŐPONT!**  
A november 19-re megváltott jegyek érvényesek, vagy november 19-ig visszaválthatók.

November 26., szombat 16.00  
**HALÁSZ JUDIT – APA FIGYELJ RÁM – KONCERT**

► Jegyárak: elővetelben és nagycsaládos kártyával: 1600 Ft, a koncert napján a helyszínen: 2200 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 27., vasárnap 15.00  
**KÖLTÖZIK A DARUMADÁR**

► magyarnóta műsor  
Lerner Ferenc születésének 90. évfordulója alkalmából

Pécsi Kiss Ágnes, Madarász Katalin, Hajnal Nikolett, Koltai László, Bokor János, Molnár László, Tolnay András, Németh Károly  
Ezen a napon kerülnek első ízben átadásra a Németh Károly által alapított Lerner-díjak, melyeket dr. Réthelyi Miklós nemzeti erőforrás miniszter ad át.  
Közreműködik a Madarasi Búzavirág Kórus  
Kísér: Puka Károly és Népi Zenekara  
Jegyárak: 1600 Ft, 1800 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

November 27., vasárnap 10.00-13.00  
**CSALÁDI JÁTSZÓHÁZ**

► Helyszín: Újhegyi Községi Ház, Bp., X. ker. Újhegyi sétány 16.

December 3., szombat 10.00  
**ALMA KONCERT**

► Jegyárak: elővetelben és nagycsaládos kártyával: 1200 Ft, az előadás napján: 1500 Ft.  
Helyszín: Szent László tér 7-14., színházterem

NOVEMBER 5. 19.00



Jegyárak: elővetelben: 1900 Ft,  
az előadás napján: 2400 Ft.



KŐRÖSI CSOMA SÁNDOR  
KŐBÁNYAI KULTURÁLIS KÖZPONT  
www.korosi.org  
Tel: 260-9959

## környezetünk

## KERTBARÁTOKNAK SEGÍTETTEK

Kertbarát konferenciát rendezett a Kőbányai Önkormányzat október 16-án a Kőrösi Kulturális Központban. Az önkormányzat célja a konferenciával az volt, hogy a Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola előadói segítségével a kertbarát lakosság részére segítséget nyújtsanak az őszi-tavaszi kiskertekben folyó munkákhoz. Az érdeklődők tájékoztatást kaphattak továbbá a célszerű növényhasználatról, valamint egyéni kérdéseikről, problémáikról is konzultálhattak szakemberekkel.

LUKASIK ZSÓFIA

Kovács Róbert polgármester köszöntőjében reményét fejezte ki, hogy mozgalmukhoz a kerületben mind többen fognak csatlakozni. Ha ez így lesz, akkor nemcsak az önkormányzat felelősségvállalása, hanem a polgárok szerepvállalása is szemmel látható lesz, és egyre szebbé, gondozottabbá és virágosabbá válik környezetünk. A konferencia

előadásait a Magyar Gyula Kertészeti Szakközépiskola tanárai tartották. Horváth Ferenc kertépítő szakmérnökötől a kertek tervezéseibe pillanthattak bele a jelenlevők, Bocskai János kertépítő szakmérnök dísznövényeket mutatott be, Hajnal Sándor pedig a lakóterekben ültethető fás szárú növényekkel ismertette meg az érdeklődőkkel. A konferencia keretében került sor a hónapokkal korábban

meghirdetett Virágos Kőbánya és Tiszta udvar rendezés pályázatok eredményhirdetésére. Marksteinné Molnár Julianna képviselő, a Kerületfejlesztési és Környezetvédelmi Bizottság elnöke kiemelte, hogy a pályázatokat szigorú zsűri értékelt. Nagyné Horváth Emília, és Bánhegyiné Binder Zsuzsanna, a hivatal munkatársai, a zsűri tagjai összesen 81 pályázóhoz látogattak el. Munkájukat Marksteinné külön kiemelte és megköszönte. A konferencia keretében indította útjára a bizottság vezetője az új, Fogadj örökbe egy fát pályázati programot is. A bizottság a kerületben előregedett és kiszáradt fák pótlására több helyszínt is



kijelölt. A kőbányaiak az új fákat fogadhatják örökbe, ami azt jelenti, hogy nemcsak a fák elültetésében fognak segíteni, hanem a későbbiekben is folyamatosan gondoskodnak róla. Az örökbefogadás tényét kis táblával fogják jelezni.

## PÁLYÁZAT

## Támogatás gyógyászati segédeszközre

Kőbánya önkormányzata gyógyászati segédeszköz támogatásra írt ki pályázatot. A pályázatokat 2012. március 31-ig, ügyfél-fogadási időben lehet benyújtani a Humán Iroda Szociális és Egészségügyi Csoportján (1102 Budapest, Szent László tér 29. fsz. 24., 26. szoba). A pályázat részletei a [www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu) oldalon megtalálhatók.

## SAKK DERBI

A Kőbánya SC sakkszakosztálya december 16-18-án a Halom utca 37/b. szám alatt rendezte meg legközelebbi értékszámszerző versenyét. A részletes versenykiírás megtekinthető a [www.bagirasport.hu](http://www.bagirasport.hu) weboldalon, ahol a korábbi eredmények is nyomon követhetők. A nevezéseket már fogadják email-ben és telefonon is. Szeretettel várnak minden kedves régi és új játékost!

## Lakáspályázat

Kőbánya önkormányzata 14 darab lakás bérbeadására nyilvános pályázatot hirdet. A pályázaton részt vehetnek azok, akik a hatályos önkormányzati lakásrendelet szerint jogosultak önkormányzati bérlakásra.

## A lakások általános adatai:

Sz.	Lakás címe	Szobaszám	m <sup>2</sup>	Komfort-fokokozat*	Első megtekintési lehetőség	Második megtekintési lehetőség	Bérelti díj** Ft/hó (+külön szolgáltatási díj)
1.	Bánya u. 7. fszt. 1.	1	23	kf.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	6127
2.	Bolgár u. 10. fszt. 15.	2	60	ök.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	16 734
3.	Cserkesz u. 68. fsz. 9.	1	29	kf.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	7726
4.	Csilla u. 3. 4/770/A	1	35	kf.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	9324
5.	Gergely u. 62. fszt. 11.	1	24	kf.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	6394
6.	Gózmoldony u. 20. 4/19.	2	50	ök.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	13 945
7.	Harmat u. 7. fszt. 11/A	1+fél	35	kf.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	9324
8.	Harmat u. 156. 9/37.	1+fél	35	ök.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	9762
9.	Kozma u. 15. III. épület II. lh. 2/23.	1	39	fkf.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	6653
10.	Kóér u. 54/A fszt. 3.	1	33	kf.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	8791
11.	Kőrösi Csoma út 13. 3/18.	3	64	ök.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	17 850
12.	Liget u. 26. fszt. 6.	1	26	kn.	2011. 11. 22. 10.00 – 12.00	2011. 11. 24. 14.00 – 16.00	3461
13.	Maláta u. 14. fszt. 10.	1	35	kf.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	9324
14.	Tárna u. 4. 2/73.	1	28	kf.	2011. 11. 15. 10.00 – 12.00	2011. 11. 17. 14.00 – 16.00	7459

\*ök. = összkomfortos; kf. = komfortos; fkf. = félkomfortos; kn. = komfort nélküli \*\*Szociális lakbérre való jogosultság esetén

A pályázati nyomtatvány ingyenesen beszerezhető: a Humán Irodán (1102 Budapest, Szent László tér 29. fszt. 30., tel.: 4338-173, 4338-341, 4338-344), valamint az önkormányzat honlapján ([www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu)).

A pályázatokat a Kőbányai Önkormányzat Humán Irodáján kell leadni. Egy pályázó legfeljebb 3 lakásra pályázhat.

Beadási határidő: 2011. december 9. 11.30 óra

A részletes pályázati kiírás megtalálható az önkormányzat hivatalos honlapján, hirdetőtábláján, valamint a Humán Irodán.

## apróhirdetés

## SZOLGÁLTATÁS

**Redőnyök legolcsóbban a gyártótól!** Mobil-, fix szünyogháló, napellenző, szalagfüggöny, relaxa, ÚJDONSÁGOK! Részletfizetési lehetőség! Kerületieknek 5%, nyugdíjasoknak 10% kedvezmény! Műanyag ablakok gyártása, cseréje. Ingyenes és azonnali felmérés. Bemutatóteremben megtekinthető. Tel.: 06/30-401-1029

**Háború előtti könyveket, kerámiaikat, festményeket, ezüstöt, bútorokat, képeslapokat, iratokat, hagyatékot vásárolók.** Tel.: (06-30) 646 6479.

**Zárkakatos gyorsszolgálat!** Zárnyitás, zárcsere, betörésbiztos hevederzár-szerelés, ajtó-, ablakrácsok, kapuk, kerítések, kovacsolt vas jelleggel is, egyéb lakatosmunkák. Tel.: 06/30-299-1211

**SZABÓSÁG – Megnyitl** Bőr – műbőr – farmer – szövet – öltöny alakítás, javítás. Zipzár- és beléscsere. Tel: 357-3238, mobil: (+36-20) 966-5657. XIX. Bem u. 38/a

**Duguláshárítás** fix árakon, garanciával, 2 órán belül. Kisebb vízszereleési munkák. Tel.: (+36-20-) 269 6993

**Gyógyepedikűrös hívásra házhoz megy.** Nagy gyakorlattal. Kiszállítás díjtalan. Tel.: 276-2985, (+36-70) 561-1524

## programok

## TÖREKVÉS EGYESÜLET

[www.tori-ke.hu](http://www.tori-ke.hu) • [tori-ke@tori-ke.hu](mailto:tori-ke@tori-ke.hu)  
263-0299 • Könyves Kálmán krt. 25.

## TÖREKVÉS TÚRASZAKOSZ-TÁLY KIRÁNDULÁSAI:

- 5-én Gerecse-hg. Tatabánya vá – Vaskapu – Halyagos – Kiszér – Turul – Tatabánya vá. Ind.: Déli pu., 7:21. Táv: 12 km, szk: 300 m. Tv: Kuzma Ferenc
- 8-án Budai-hg. Irhásárok – Kalacsosvzky th. – Csillebérc – Makkosmária – Budakeszi. Ind.: Moszkva tér, 9:00. Táv: 10 km. Tv: Eördögh Katalin
- 11-13-ig VTSZ Közgyűlés. Helyszín: később. Rendezi: VTSZ vezetősége
- 15-én Nyugdíjas túra a Budai hegyekbe. Ind.: Moszkva tér, 9:00. Tv: Kiss János
- 19-én Piilis-hg. Dobogókó – Szakonyyereg – Téry út – Dömös. Ind.: Batthyány tér, 7:15. Táv: 10 km, szk: 300 m. Tv: Kuzma Ferenc
- November 4-én 10:30-tól „az Idősek Világnapja” a TÖREKVÉS Vasutas Nyugdíjas Klub szervezésében.
- November 12: 9:30-17:30 Budapesti Regionális Sakkiskola-sakkoktatás
- November 17: 19:00-21:00 Hangfűrdő a Törekvésben
- November 26: 9:00-14:30 Budapesti Sakkszövetség- Budapesti Ifjúsági Sakk Csapatbajnokság

**TÉVÉJAVÍTÁS AZONNAL, HELYSZÍNEN!** Villamosmérnöki végzettséggel, garanciával! Orion, Videoton, ITT-Nokia, Grundig, Samsung, Nordmende, Westel, Schneider, Dual. Tel.: (+36-20) 531 7638.

**AKÁR KISEBB JAVÍTÁSOK IS: KÖMÜVES MUNKÁK (FALAZÁS, VAKOLÁS, BETONOZÁS). ÁCS MUNKÁK -TETŐFEDÉS- BÁDOGOZÁS, GIPSZKARTONOZÁS, NYÍLÁSZÁRÓK CSERÉJE, HŐSZIGETÉS, LAMINÁLT PARKETTÁZÁS, FAKIVÁGÁS, BOZÓTIRTÁS.** TEL.: 06/30-9924-514

**Tanári diplomával rendelkező régiségkeresők** vesznek kőbányai üzletükbe régi bútorokat, festményeket, porcelánt, könyveket, iratokat, képeslapot, játékokat, kitüntetések, jelvényeket. Komplettagyateköt, lomtalanítást és ingyenes értékbecslést vállalunk. Tel.: 06/30-224-0419, 06/30-364-8830, 0036(1)260-5901, cím: X. Gergely utca 2/B.

**Duguláshárítás falbontás nélkül,** víz, gáz, központi-fűtés szerelés. Csőtörések, ázások, elhárítása. Tel.: 402-4330, (+36-20) 491 5089

**Autókozmetika,** kárpitozás és polírozás. Teljes körű autópótlás. Tel.: (06-70) 660-7561

## INGATLAN

**ELADÓ** a X. kerület központjában, a metróhoz közel, 2 szobás, összkomfortos, I. emeleti, lakótelepi lakás. Teljesen felújított, fiatalos, modern (hidromasszázs-zuhanyzó, internet, stb. – alacsony rezsi.) Irányár: 8,2 M Ft. Telefonszám: (+36-20) 931 4067

## OKTATÁS

**Általános iskolások korrepetálása** matematikából és más tantárgyakból. Pótvizsgára felkészítés. Tel.: 06/70-243-4850

**Alkalmazott matematikus,** középiskolások részére, vállalt matek és informatika korrepetálást, felzárkóztatást, érettségire felkészítést Kispenten a Madarassy László utcában. Telefonszám: (+36-20) 9715 629

**LIKéolom az angolom.** Egyszerű módszerű tanulás. Amit tudsz arra építünk. Előbb a tudás, aztán a vizsga, ha kell. Társalgási, műszaki, fordítói angol gyakorlat szerezhető. Mérsékelt árak. Dél-pesti környezet. Tel: (+36-70) 591 0301

## WEKERLE 100 ÉVES ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL ÚJRA MEGNYÍLT A WEKERLE ÉTTEREM!

„Éttermünk és cukrászdánk Kispest Wekerle-telep jellegzetes épület-együttese. Nyáron az ősfák hús árnyéka, télen a díszberakású majolika cserépkályha melege emlékeztet a századelő polgári hangulatára.”

Sokunk öröme ez év augusztusában befejeződött a Wekerle Étterem felújítása. Az étterembe belépve újra meleg hangulat fogadja a kedves vendégeket. Gieler György, életműdíjas éttermi mester kiemelte, az étterem sokoldalú, a vendéglátás mellett többféle szolgáltatást is nyújt. Amellett, hogy az ide betérőket finomabbnál finomabb ételek és sütemények fogadják, az étteremnek helyet adó műemlék épületben több,

nehéz helyzetben lévő fiatalot is hozzásegítenek a vendéglátói szakma megszerzéséhez. A tulajdonos kiemelkedő figyelmet fordít a diétás étrendre. Bemutatókkal, főzőversenyekkel és az általa írt diétás szakácskönyvvel teszi élvezhetővé a színes és egészséges étrend megismerésének lehetőségét. Mostantól a rendezvények szervezői számára is megnyílt a lehetőségek tárháza, hiszen a

gondos házigazda arra is figyelmet fordít, hogy érdekessé tegye az étteremben eltöltött perceket meghívott művészek, előadók segítségével. Az étterem mellett a fiatal párok előtt is újra nyitva áll, hogy esküvőjüket, keresztelőket a Wekerle Étterem otthonos falain belül ünnepelhessek. (x)



## GYÓGYTORNA

Gyógytorna foglalkozás indul november 16-tól szerdánként 9-10 óráig tapasztalt gyógytornász vezetésével a

**Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban**  
1105. Budapest, Szent László tér 7-14.

volt  
**(Pataky Művelődési Központ)**

Jöjjön el, tapasztalja meg, hogy rendszeres tornával javul a közérzetünk, állóképességünk. Gerincproblémák, nyak-, vállfájdalom, csonttritkulás kezelése, megelőzése.

**Az első két foglalkozás mindenki számára ingyenes !**

Érdeklődni:



**Tanítónő vállalja** tanulási nehézségekkel küzdő alsó tagozatos tanulók speciális fejlesztését: olvasás, nyelvtan- helyesírás, matematika tantárgyakból. Ugyanitt: felső tagozatos tanulók felzárkóztatása magyar nyelv és irodalomból (szövegértés, nyelvtan- helyesírás, írásbeli kifejezőképesség). Tel.: 280-2441

**Angliában tanult** diplomás angoltanár felkészítést vállal nyelvviszágára, érettségire minden szinten. Beszéd centrikus oktatás Wekerlén, közel az Europarkhoz. Tel.: 06/20-22-22-673

**Dajka, gyermekfelügyelő, gyógypedagógiai asszisztens képzés.** Kaszáképző tel.: 276-5918, Nysz. 010066404

**Angol-spanyol** tanár oktat, érettségire, nyelvviszágára felkészít. Házhoz megyek. Tel.: (+36-30) 604 7161

## EGYÉB

**Bentlakásos drogrégiális otthon** működik, Budapesttől 35 km-re, azon fiúk számára, akik szabadulni szeretnének drogfüggőségüktől. Tel. (06-1) 224 0122, [www.drogproblemak.hu](http://www.drogproblemak.hu)

## TÁRSKERESŐ

**EZ NEM INTERNET, EZ A VALÓSÁG!** Társkereső iroda fényképes adatbázissal, DISZKRÉCIÓ, SZEMÉLYES SEGÍTSÉG, AZONNALI ÜGYINTÉZÉS! StudióNagy: (+36-20) 378 5550

# A LIO IV üzem bemutatása

## AZ ELŐZMÉNYEK...

A Ceva-Phylaxia Oltóanyagtermelő Zrt.-t a baromfi és a sertések egyes kiemelt betegségei elleni oltóanyagok előállítására terén ma a világpiac legjelentősebb szereplői között tartják számon. Vállalatunk elkötelezettsége a termékeink minőségének folyamatos emelése mellett és egyúttal a növekvő mennyiségi igények kielégítése a 2010-es évekre elengedhetlenné tette ipari kapacitásunk további, jelentős bővítését. Ez a tény hívta életre a LIO liophilizáló üzem megépítésének igényét.

## TERVEZÉS / KIVITELEZÉS / MŰKÖDÉS

A kivitelezés vállalatunk saját tulajdonú telkén, annak északi területén, Kőbánya ipari zónájában vegyes funkciójú övezetben valósul meg. Az épület részben a Szállás utca felé néz, megközelítése a telek belső útkapcsolatairól lehetséges.

Az épület tervezését és a kivitelezés irányítását a YIT BIS Hungary Kft végezte. 2010. negyedik negyedévében az alapvető engedélyek beszerzését és műszaki specifikációk véglegesítését követően az építési munkálatok 2011 májusában kezdődtek meg. Év végéig befejezzük az építő-mesteri munkákat és a jövő év elején a gépészeti szerelési feladatok kezdődnek. A teljes üzem átadása és a próbatermelés megindulása 2012. első negyedévének végén várható.

Az előírt zöldterületi mutatók betartása mellett egy több mint 600 m<sup>2</sup> területű, 2 szintes épületet építünk. A földszinten kerül kialakításra a termelőterület a járulékos funkciókkal, míg a gépészet és a légtechnika kialakítása jórészt a második szinten kerül elhelyezésre. Az épületben dolgozók számára – a tervezett 16 főnek megfelelően – szociális helyiségek is kialakításra kerülnek.

Az üzem termelési kapacitását jól jelzi, hogy gyártási tételeként akár 50.000 db 10 ml-es letöltésű, fagyasztva-szárított (liophilizált) technológiával előállított oltóanyag előállítására lesz képes. Az üzem funkcionálisan egy feldolgozó-formulázó illetve egy töltő-liofilizáló üzemrészre osztható.

A beruházás pénzügyi hátterét a Ceva-Phylaxia Zrt. az anyacég-

gel együttműködve önállóan teremti meg. Az épület kivitelezésének és a szükséges magas biztonságú közüzemi kapcsolatok kiépítésének a költsége eléri a 2M eurót. Ennél is jelentősebb mértékű beruházás az üzem teljes működésbe állításához szükséges gépek-berendezések megvásárlása (4M euró).

Az épület gyakorlati üzembe helyezése előtt teljes körű biztonsági kipróbálást, próbaüzemet és a folyamatok, gépek, berendezések részletes validálását tervezzük. Ennek során a LIO IV üzemnek is (mint a Ceva-Phylaxia Zrt. más üzemegységeinek is) meg kell felelnie a Magyarországon és az Európai Unióban alkalmazott, a gyógyszergyártó cégekre is kötelező –Jó Gyártási Folyamat – GMP szigorú előírásainak. Ez utóbbi követelményt a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium szakhatóságai fogják minősíteni.

## A KÖRNYEZETI HATÁSOK ELEMZÉSE

Az épülethez új légszennyező pontforrásokat nem létesítünk. Az alkalmazott berendezések mérhető levegőtérhelést nem okoznak.

A LIO-IV üzemrészben limitált mértékben keletkezik szennyvíz. A keletkezett szennyvizet kémiai úton ártalmatlanítjuk. A kezelőből távozó szennyvíz a telep üzemi szennyvíz gyűjtőcsatornájába kerül, majd a Száva utcai „bekötési ponton” jut a közcseatornába.

A hulladék mennyiségének növekedése döntő részben nem a magából a liofilizáló üzemről fog származni, hanem a megnövekedett tojásfelhasználásból.

Megállapíthatjuk, hogy jelentős plusz környezeti terhet a beruházás várhatóan nem okoz.

## FOGLALKOZTATÁS / KAPCSOLATOK

A beruházásnak – terveink szerint – mérhető munkaerő piaci hatása is lesz a Ceva-Phylaxia Zrt. dolgozói állományát tekintve. A feldolgozó-formulázó üzemrészben a Virologiai-termelés Osztály két új dolgozója kaphat munkát. Legalább szakképzett, vegyész-technikusi vagy azzal egyenértékű, de legalább középfokú végzettségű munkatársak jelentkezésére nyílnak lehetőségek, heti 40 óras, egyenlőtlen elosztású munkarendben. A töltési-liozási munkafázisok további, legalább 3 új munkakört teremtenek, ezen kívül a megnövekedett termeléssel kapcsolatos logisztikai feladatok további új munkahelyeket biztosíthatnak. Az állások betöltésénél kiemelt jelentőségű, hogy vállalatunk elkötelezett a „tisztességes munkaerő piaci szemlélet” iránt, vagyis nem jelentkezhet nemek közötti diszkrimináció, érvényesülésre kerül az egyenlő munkáért egyenlő bér / támogatás elve, valamint a kistérségi munkavállalók a cégnél szokásos utazási költségtérítésre is számíthatnak majd.

A beruházással kapcsolatban fontos megemlítenünk, hogy az új üzem a Ceva cégcsoport, – itt Budapesten folytatott – Kutatás-Fejlesztés tevékenysége során megteremtett és folyamatosan javított minőségű termékeinek előállítására ad majd lehetőséget. Ezzel a vállalat termelése jelentősen hozzájárul a már több mint 100 főt foglalkoztató budapesti székhelyű, kutatás – fejlesztési részleg eredményeinek, a mindennapi életbe történő gyors és hatékony átültetéséhez és a további gyakorlati kutatások kiemelt támogatásához.

Összességében a LIO IV üzem megépítésével a Ceva-Phylaxia Zrt. a vállalat korábbi hagyományainak megfelelő minőségben bővíti termelői kapacitását figyelemmel a mai kor valamennyi előírására és kihívására. Ennek az üzemnek a megépítésével is Cégcsoportunk vallja, hogy hozzájárulhat egy hatékonyabb, gazdaságosabb állategészségügyhöz és ezen keresztül valamennyi partnerünk, végső soron a fogyasztók életének teljesebbé tételéhez. (x)

## oktatás

# Akire büszkék lehetünk

Kiemelkedő eredménnyel szerepelt a Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraversenyen Taraszova Krisztina, Kőbánya művészeti iskolájának zongoratanárnője. Teljesítménye a kerület számára is hatalmas dicsőség.

A Liszt Ferenc születésének 200. évfordulója alkalmából rendezett Nemzetközi Liszt Ferenc Zongoraversenyen indult a Kroó György Zene- és Képzőművészeti Iskola



Kőbányai Alapfokú Művészetoktatási Intézmény kiemelkedően tehetséges fiatal zongoratanárnője, Taraszova Krisztina. A művésznő nevezési díját a Kőbányai Önkormányzat vállalta magára.

Taraszova Krisztina a hetven indulóból bejutott a legjobb tizenkettőbe, a középdöntőbe. Ez a szellemi, művészi teljesítmény olyan óriási eredmény, amelyre a kerület kultúrtörténetében még nem volt példa.

Azért, hogy a versenyre felkészülés munkája ne vesszen a feledés homályába, a művésznő versenyének zenei anyagát az önkormányzat CD formájában kívánja rögzíteni.

Gratulálunk a művésznőnek kimagasló teljesítményéért!

## környezetünk

# Folyamatos kerületszemle

Rendszeresen szemlét tart Kőbánya közterületein Kovács Róbert polgármester az önkormányzat épületeiben, létesítményeiben – tájékoztatta lapunkat a kerület sajtóosztálya. Az általa kezdeményezett legutóbbi kerületbejárásra néhány hete került sor a Hatósági

Iroda, a Közterület-felügyelet, a KÖKERT Kft. és a Kőbányai Vagyonkezelő Zrt. illetékes munkatársainak részvételével. A bejárás során meghatározott feladatok végrehajtása azonnal meg is kezdődött. Cél, hogy Kőbánya minél tisztább, szebb és élhetőbb legyen!



## HIRDETNE A KERÜLETBEN?



## hirdessen

### A KŐBÁNYAI HÍREKBE!

### INGYENES, KÖZÉRDEKŰ KERÜLETI MAGAZIN

#### Keressen bennünket

telefonon a 357-6471-es vagy a 0620/585-9947-es telefonszámon!

E-mail címünk: kobanyaihirek@kobanya.hu  
Várjuk személyesen is szerkesztőségünkben: 1192 Budapest, Kós Károly tér 6. fsz./5.

#### Hirdetésfelvétel:

Hétfő: 9-14  
Kedd: 9-14  
Szerda: 14-16:30  
Csütörtök: 9-14  
Péntek: 14-16:30

**Torockó Vendéglő**

1105 Bp., Martinovics tér 2.  
261 0437, 264 5845, 06 30 746 0020, nyitva 10-22-ig  
[www.torockovendeglo.hu](http://www.torockovendeglo.hu)

Esküvők,  
családi ünnepek, ballagás,  
céges rendezvények, bankettek,  
baráti összejövetelek 120 főig.

Kemencében sült ételek.

„A papa most már hallja, amit olvasok.  
Elment hallásvizsgálatra, és segítettek neki.”

**ÖN IS SZERETNÉ TISZTÁN  
HALLANI A FONTOS DOLGOKAT?  
JÖJJÖN EL INGYENES  
HALLÁSVIZSGÁLATRA!**

1096 BUDAPEST, TELEPY U. 18.  
- A NAGYVÁRAD TÉRNÉL -  
**06-1/323-0878**  
**06-80/204-567**

Victofon  
[www.victofon.hu](http://www.victofon.hu)

MI OTT  
LESZÜNK!  
ÖN IS?

Budapest • 2011. november 25-27.  
Nagydíjas expo  
SMA Konferencia- és Rendezvényközpont

## ÉLMÉNY AZ ANGOLTANULÁSBAN! 3 hónapostól 14 éves korig

A Helen Doron Early English életreszóló élményt nyújt gyermekének:

- ♦ Magabiztos nyelvtudást ad- szeretetteljes figyelem mellett
- ♦ Sikerélményekkel növeli gyermeke önbizalmát
- ♦ Gazdagítja gyermekét és nem zavarja anyanyelvi fejlődését

Az elmúlt 25 évben világszerte több mint 1 millió (!) gyermek tanult már a Helen Doron módszerrel angolul.

### JÖJJÖN EL GYERMEKÉVEL INGYENES BEMUTATÓ ÓRÁNKRA AZ EUROPARKBA!

„Minden gyermek tanuljon legalább két nyelvet, minél  
korábbi életkorban...” Leonard Orban, többnyelvűségért felelős EU-biztos



Helen Doron  
Early English

[www.helendoron.hu](http://www.helendoron.hu) Veréb Zsuzsa, Tel.: 06 70 328 3228

## HIPERAKTIVITÁS

Az Állampolgári Bizottság az Emberi Jogokért Alapítvány kutatómunkája során feltárta, hogy a hiperaktív, figyelemzavarosnak nevezett gyermekeknek adott pszichológiai szerek számos mellékhatást és függőséget okozhatnak a gyerekeknél. Ha gyermeke „tanulási probléma” vagy „viselkedési zavar” miatt pszichológiai szert szed, és úgy érzi, hogy a gyermeke állapota semmit sem változott, vagy rosszabbodott emiatt, keresse fel szervezetünket.

Az alapítvány megjelentetett egy INGYENES tájékoztató kiadványt a hiperaktivitással kapcsolatban, melyet szívesen bocsát az érintettek és a hiperaktív gyermekekkel foglalkozó személyek rendelkezésére.

Cím: Állampolgári Bizottság az Emberi Jogokért Alapítvány, 1461 Budapest, Pf. 182.  
**Tel.: (1) 342-63-55**  
E-mail: [info@cchr.hu](mailto:info@cchr.hu) • Web: [www.emberijogok.hu](http://www.emberijogok.hu)

## WEKERLE SPORT - ÉS SZABADIDŐKÖZPONT

- Tenispályák bérbeadása
- Teniszoktatás, edzés
- Versenyek szervezése
- Sportszerek- árusítása, kölcsönzése és javítása
- Rendezvények lebonyolítása
- Büfé, kávézó, Wi-fi

Tel.: 06 1 282 1588  
Mobil: 06 30 934 0074  
[info@tenisz.hu](mailto:info@tenisz.hu)  
[www.wekerlesport.hu](http://www.wekerlesport.hu)  
[www.wekerletenisz.hu](http://www.wekerletenisz.hu)

1192 Budapest,  
Zoltán u. 42.

## SÉRELMEK A PSZICHIÁTRIÁN

Ha Önt, családtagját vagy ismerőst sérelem érte a pszichiátrián (kényszerbeszállítás, gyógyszereládagolás, bántalmazás stb.) írja meg panaszát a következő címre, vagy hívja az alábbi telefonszámot:

**06-1-342-63-55**

Cím: Állampolgári Bizottság az Emberi Jogokért Alapítvány  
1461 Budapest Pf. 182.  
E-mail: [info@cchr.hu](mailto:info@cchr.hu) • Web: [www.emberijogok.hu](http://www.emberijogok.hu)  
Minden információt bizalmasan kezelünk.

## Rejtvény

A rejtvény helyes megfejtését kérjük elküldeni a 1192 Bp., Kós Károly tér 6. fsz 5., vagy a kobanyahirek@kobanya.hu címre. Beküldési határidő: 2011.11.24.

A helyes megfejtők között könyvnyereményeket és gyermekeknek rajzfilmes ajándécsomagokat sorsolunk ki. Nyerteseinket postán értesítjük!

Turistacsoport gyalogol Afrikában, a szavannán. Megszólal az egyik turista:  
- Idegenvezető úr, ezek itt nem egy oroszlán nyomai?  
- De igen! Akkor most kettéválunk, és ...!

BEHÓD- LO IDOMERO FAJTA	DON JUAN SZOLGÁJA 1.	KÖNYÖK- LÓ LABDA A HÁLOBAN	NÉGYES GROSZ IGEN!	MEG- ALLAPIT	Turistacsoport gyalogol Afrikában, a szavannán. Megszólal az egyik turista: - Idegenvezető úr, ezek itt nem egy oroszlán nyomai? - De igen! Akkor most kettéválunk, és ...!	KAPISGÁL TISZTÍTÓ- SZER	BARLANG	FESTEK- PATRON TELI CSA- PADEK	G
LABDA- JÁTEK ASKALO- DIK	VILÁGOS SOR DEZSMAL	NAP- NYUGTA CUKRASZ- ÁRU	RÓMAI 50-ES A MELY- BE	VESE (LATIN) HALASZT	KÉPES- LAP KÖTŐSZÓ	TORINO FOLYÓJA FELTÉVE	TEJ- TERMÉK POZITÍV ELEKTROD	BOSSZUS SCHAJ SZTRÁDA	
SARJAD PORHA- NYOS	ÖVEZET PRÉSEL	FILM- FAJTA CSARNOK	SZEMES TERMÉNY SZINTÉN	PERZSA CÍM PORCIÓ	HOLT- VERSENY AKASZTÓ- FA	NANO BARLANG	CIN MŰ- KEDVELŐ		
NÁSPÁN- GOL	IZEG- MOZDÓ NYOLC- LABÚ	ORVOS- SÁG KINTRÓL	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ELLŐDÍT MONDA	ELEFANT- CSONT TÖLTÖTT ELEM	SZERZŐ FRISSTÓ ITAL	PROGRAM- NYELV ELME	GONOSZ SZELLEM DÜLEDEK	IVADÉK BIBI
KELETI JÁTEK TORKIG VAN	ORVOS- SÁG KINTRÓL	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ELLŐDÍT MONDA	ELLŐDÍT MONDA	KADAMOS LEÁNYA ELLENBEN	ELLEP	IZOMKÖTŐ SZALAG	IVADÉK BIBI	SZEMÉLYE LAM CSAK!
KAROTTA ... A GÖRÖG	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ	ÖKÖLVÍVÓ (GYORGY) RÁDIUSZ

Az októberi rejtvényünk szerencsés nyertesei: könyvnyereményt nyertek: Tasnádi László, Pányi Istváné, Pfeiferóth László, Szép Irén. Rajzfilmes ajándécsomagot nyertek: Pethő László, Pesek Józsefné. Gratulálunk!

# FOGCENTRUM

## fogászati szakrendelő

1102 Budapest, Szent László tér 23.  
(Szent László templom mögött)

Tel.: (06-1)709-1900,  
769-0367, 06/70-420-5691

Számítógéppel készített cirkon fogpótlások,  
bevezető, az országban legkedvezőbb áron!

Bejelentkezés személyesen vagy telefonon.

- Ingyenes állapotfelmérés és szaktanácsadás
- Teljes körű fogászati ellátás
- Fogbeültetés
- Szájsebészet
- Panorámaröntgen
- Dentálhigiéniai kezelés
- Esztétikus tömések
- Fogfehérítés
- Fogékszer
- Rögzített és kivehető fogpótlások



## ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA AJÁNLATA

Cím: magyar Rajzfilm Kft.  
Óbuda, Kerék u. 80.  
Tel: (06-1) 250-1355, (06-1) 2500432  
E-mail: clarus-tax@t-online.hu  
WEB: www.magyarrajzfilm.hu/felnottoktatás.html

### AZ ÓBUDAI ANIMÁCIÓS ISKOLA ANIMÁCIÓS FILM-RAJZOLÓ OKJ-S KÉPZÉST INDÍT

10 hónap alatt megtanulhatja az animációs szakmát.  
Rajzfilmrendezők oktatnak. Államilag elismert bizonyítvány!  
Nyílt nap keretében betekinthez az oktatásba! A stúdió web  
oldalán izelítőt kaphat a hallgatók munkáiból!

[www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatás.html](http://www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatás.html)

### RAJZFILMES SZAKKÖR

6-17 éveseknek.

Időpont: szombatonként 9-12-ig.  
Helyszín:  
Magyar Rajzfilm Kft., III. ker., Kerék  
u. 80.

A gyerekek rajzfilmkészítést tanulnak, részük lehet abban a varázslatban, hogy rajzaik "életre kelnek". A résztvevők elkészíthetik saját rajzfilmjüket, melyet CD-n hazavihetnek. Megismerkedhetnek egyéb animációs technikákkal. Figuratervezést, figuramozgatást tanulnak. A program magyar rajzfilmek vetítésével egészül ki.

Beiratkozás folyamatosan:

(06-1) 250-1355 telefonszámon,  
e-mail: clarus-tax@t-online.hu

[www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatás.html](http://www.magyarrajzfilm.hu/gyermekoktatás.html)



## Készpénzre van szüksége? MI TUDJUK A MEGOLDÁST!

Gépjármű fedezet mellett nyújtott szabadfelhasználású hitel,  
akár BAR listásoknak is.

Forint alapú hitelek 2-3 munkanap alatt.

Autója továbbra is a tulajdonában marad, korlátozások nélkül használhatja.

Meglepetések helyett FIX törlesztő részletek

PI: 1.000.000.- forint akár már havi 17.249.- Ft-tól\*

Partnereink a Budapest Autófinanszírozási Zrt. és a Merkantil Bank Zrt.



NEM fogyasztói csoport  
HÍVJON BIZALOMMAL,  
HÉTVÉGÉN IS

347-0517 • 06-30-608-0128 • hitel1@fap.hu • www.faphitel.hu

\*a fenti törlesztő részlet nem minősül hivatalos ajánlattételnek

## ÓHEGY LÉZERSEBÉSZET

Dr. Fodor Imre sebész főorvos

Tel.: 06-30/99-71-452

Esztétikai ambuláns bőrbőrszabás, szemölcsök, anyajegyek eltávolítása.  
1103 Bp., Özláb u. 52.

Bejelentkezés előzetes telefonmegbeszélés alapján.

Duguláselhárítás falbontás  
nélkül, víz-, gáz-, központi-  
fűtés-szerelés. Csőtörések,  
ázások, elhárítása.

Telefon: 402-4330,

Mobil:

(06-20)-491-5089



SZÖNYEGTISZTÍTÁS,  
SZEGÉS, HÁZTÓL HÁZIG.  
A KISZÁLLÁS DÍJTALAN!

INGYENESEN HÍVHATÓ:

06 20 984 4567